



DELTA PLUS

DIAMOND VI WIND



DIAMOND VI WIND - DIAMOND VI PEAK - DIAMOND VI PEAK UP

FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE- DIAMOND VI WIND: CASQUE DE CHANTIER VENTILÉ FORME CASQUETTE BASEBALL - SERRAGE ROTOR **Instructions d'emploi:** Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations se sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. Il protège le porteur des objets tombants ainsi que des blessures cérébrales et des fractures du crâne qui en résultent. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque. ■ **CONTROLES AVANT UTILISATION-AJUSTEMENTS :** Ce casque peut être porté indifféremment avec la visière orientée vers l'avant (en position droite) ou vers l'arrière (Vous devez alors inverser le sens du harnais afin que le système de réglage soit toujours situé sur l'arrière). ■ **ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE:** Des pièces de rechange peuvent être disponibles contactez-nous pour plus d'informations (pièces de rechange et assemblage). Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antibruit etc ...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage. N'utiliser que les accessoires fournis par DELTA PLUS. ■ **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES :** Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Système de réglage « ROTOR→ » (situé à l'arrière du casque): serrer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionnée dans le casque. Desserrer en tirant sur la molette vers l'arrière. **Limites d'utilisation:** ■ **APRÈS TOUTE UTILISATION :** si le casque (notamment sa surface extérieure) devient sale ou contaminé, il doit être minutieusement nettoyé conformément aux consignes d'entretien figurant ci-dessous (entretien/stockage). ■ **DURÉE DE VIE:** La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. En cas de doute, les casques doivent être détruits. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 5 ans après sa première utilisation. La période d'obsolescence pour la protection mécanique est de 7 ans à compter de la date de fabrication. La période d'obsolescence des casques électriquement isolants est de cinq ans, comme spécifié dans la norme EN50365:2023. **Instructions stockage/nettoyage:** Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit-être remplacé. Avant la première utilisation, il convient de respecter les consignes de stockage citées ci-après. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Il ne doit en aucun cas être comprimé ou stocké à proximité de sources de chaleur. Gamme de température de stockage: 20±15° C. Stocker et transporter dans son emballage d'origine et s'assurer qu'il ne puisse pas être écrasé, cogné, chuter ou être endommagé par n'importe quel choc, qu'il ne soit pas entreposé sous des objets lourds. Cet article ne contient pas de substance connue étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. ■ **ATTENTION :** le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque. **AVERTISSEMENT :** Le casque électrique isolant ne peut pas être utilisé seul et il est nécessaire d'utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques liés au travail. L'utilisateur doit vérifier que les limites électriques des casques correspondent à la tension nominale présente dans l'environnement de travail. **AVERTISSEMENT :** Il existe un risque potentiel de perte de protection dû au vieillissement ou à un nettoyage inapproprié, ainsi qu'une efficacité limitée de l'isolation causée par les conditions d'utilisation. Les casques électriquement isolants ne doivent pas être utilisés dans des situations où il existe un risque susceptible de réduire partiellement leurs propriétés isolantes. Si le casque électriquement isolant a subi un choc, il doit être remplacé car ses propriétés isolantes seront endommagées. L'inspection périodique consiste en un examen visuel approfondi et, le cas échéant, en un test électrique effectué à intervalles réguliers conformément aux recommandations du fabricant et aux réglementations nationales applicables, sauf pour les classes 00 et 0 où seul un examen visuel est requis. Les casques électriquement isolants ne doivent pas être utilisés après 12 mois à compter de leur mise en service, sauf s'ils ont été soumis à un nouveau test de routine conformément au point 6 b). L'inspection et les essais périodiques ne doivent être effectués que par des personnes formées et qualifiées. L'utilisateur ou le laboratoire d'essai doit marquer les casques électriquement isolants avec la date de l'inspection et de l'essai actuels ou suivants requis. Ce marquage ne doit pas affecter les propriétés diélectriques du produit. **EN INDUSTRIAL SAFETY HELMETS- DIAMOND VI WIND:** "BASEBALL CAP" SHAPE VENTED SAFETY HELMET - ROTOR ADJUSTMENT **DIAMOND VI PEAK:** "BASEBALL CAP" SHAPE SAFETY HELMET **DIAMOND VI PEAK UP:** ABS SAFETY HELMET "BASEBALL CAP" SHAPE + CHIN ATTACHMENT - ROTOR ADJUSTMENT **Use instructions:** The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having being subject to a strong shock. It protects the wearer against falling objects and consequential brain injury and skull fracture. For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. ■ **INSPECTION PRIOR TO USE-ADJUSTMENTS:** This helmet may be worn either with the visor pointing forwards (in the straight position) or towards the rear (Then you must reverse the direction of the harness so that the system of adjustment is always located on the back). ■ **ACCESSORIES AND SPARE PARTS:** Spare parts can be available contact us for more information (Spare parts & assembly). The accessories and/ or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc ...), when available, are delivered with installation instructions. Only use accessories provided by DELTA PLUS. ■ **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS:** It must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustment system « ROTOR→ » (located on the helmet's near neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. Loosen the by pulling the knob backward. **Usage limits:** ■ **AFTER USE:** if the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it must be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). ■ **SHELF LIFE:** The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. Daily and before any use a check must be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs must be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. In case of doubt, helmets must be destroyed. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet must provide proper protection for 5 years after the first usage. The obsolescence period for mechanical protection is 7 years from the manufacturing date. The obsolescence period for electrically insulating helmets is five years as specified in EN50365:2023. **Storage/Cleaning instructions:** Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it must be replaced. Before the first use, the following storage instructions must be observed. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It must not be compressed or stored close to any source of heat. Storage temperature range: 20±15° C. Store and transport inside its original packaging and make sure it cannot be crushed, hit, dropped, or otherwise damaged by impact, and that it's not stored under heavy objects. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. ■ **WARNING:** missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection. **WARNING :** The electrically insulating helmet cannot be used alone and that it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work and that the user should check that the electrical limits of the helmets correspond to the nominal voltage present in the work environment. **WARNING :** It exists a potential risk of loss of protection due to ageing or inappropriate cleaning, limited effectiveness of insulation caused by conditions during use. Electrically insulating helmets should not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties. If the electrically insulating helmet has received an impact, then it should be replaced as the insulating properties will be damaged. Periodic inspection consists of a thorough visual examination and, if appropriate, an electrical test carried out in intervals in accordance with the manufacturer's recommendations and national regulations if applicable except for classes 00 and 0 where visual inspection only is required. Electrically insulating helmets should not be used after 12 months of issue for use, unless retested to a routine test according sec 6 b). Periodic inspection and test are to be performed only by formally trained and qualified persons. The user or the testing laboratory should mark the electrically insulating helmets with the date of current or next required inspection and test. The marking should not affect the dielectric properties of the product. **IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE- DIAMOND VI WIND:** ELMETTO DA CANTIERE VENTILATO FORMA CAPPELLINO DA BASEBALL - CHIUSURA ROTOR **Istruzioni d'uso:** L'elmetto è progettato in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e dell'imbracatura, anche se tale danno non è immediatamente evidente, si raccomanda di sostituire qualsiasi elmetto che abbia subito un forte impatto. Protegge il portatore dagli oggetti che cadono e dalle ferite cerebrali e fratture del cranio che ne derivano. Per garantire una protezione sufficiente, quest'elmetto deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni di chi lo indossa. Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto protettivo, ad eccezione delle modifiche o cancellazioni raccomandate dal produttore dell'elmetto. Gli elmetti non sarebbero in nessun caso adatti per fissare gli accessori secondo una modalità non raccomandata dal produttore dell'elmetto. ■ **CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO-REGOLAZIONE :** Questo casco può essere indossato sia con il frontino rivolto in avanti (In posizione orizzontale) sia all'indietro. (In questo caso si dovrà invertire il senso della cuffia all'interno del casco, affinché il sistema di regolazione sia sempre posizionato sulla parte posteriore). ■ **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO:** Possono essere disponibili pezzi di ricambio. Contattateci per ulteriori informazioni (pezzi di ricambio ed assemblaggio). Gli accessori e/o i pezzi di ricambio (frontalino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antirumore, ecc ...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio. Utilizzare solo gli accessori forniti da DELTA PLUS. ■ **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Sistema di regolazione « ROTOR→ » (dietro l'elmetto): chiudere girando l'impugnatura in senso orario fino a quando la testa non sia posizionata in maniera uniforme e comoda dentro l'elmetto. Allentare tirando l'impugnatura all'indietro. **Restrizioni d'uso:** ■ **DOPO L'USO:** se l'elmetto si sporca o viene contaminato, in particolare modo sulla superficie esterna, deve essere pulito attentamente in conformità alle raccomandazioni di pulizia (manutenzione/conservazione) indicate in seguito. ■ **DURATA IN USO:** La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure,difetti) sull'elmetto o sugli accessori. Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. In caso di dubbio, i caschi devono essere distrutti. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni d'uso normali, questo casco dovrebbe offrire una protezione adeguata per 5 anni dal primo utilizzo. Il periodo di obsolescenza della protezione meccanica è di 7 anni dalla data di produzione. Il periodo di obsolescenza dei caschi elettricamente isolanti è di cinque anni, come specificato nella n°FF78:Forma EN50365:2023. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, ad eccezione di quelli raccomandati dalle istruzioni del produttore. L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfettato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. Prima del primo utilizzo, occorre rispettare le consigne di stoccaggio citate qui di seguito. Quando non è più utilizzato o durante il trasporto, el prodotto di protezione deve essere stoccato in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso. Non va compresso o posizionato accanto ad alcuna fonte di calore. Limiti di temperatura di stoccaggio: 20±15° C. Conservare e trasportare all'interno della confezione originale e assicurarsi che non possano essere schiacciati, colpiti, né subire cadute o essere altrimenti danneggiati da impatti, che non siano posti sotto oggetti pesanti. Questo dispositivo copricapo antiurto non contiene sostanze note come alte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. ■ **ATTENZIONE:** L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/ispezione e di manutenzione/conservazione, può limitare l'efficacia della protezione di isolamento. **ATTENZIONE :** Il casco elettricamente isolante non può essere utilizzato da solo, ed è necessario utilizzare altri dispositivi di protezione isolanti a seconda dei rischi associati al lavoro. L'utente deve verificare che i limiti elettrici dei caschi corrispondano alla tensione nominale presente nell'ambiente di lavoro. **ATTENZIONE :** Esiste il rischio potenziale di perdita di protezione a causa dell'invecchiamento o di una pulizia impropria, nonché di un'inefficiacia isolante limitata a causa delle condizioni di utilizzo. Se il casco elettricamente isolante ha subito un urto, deve essere sostituito perché le sue proprietà isolanti sono danneggiate. Se il casco elettricamente isolante ha subito un urto, deve essere sostituito perché le sue proprietà isolanti sono danneggiate. L'ispezione periodica consiste in un accurato esame visivo e, se del caso, in una prova elettrica effettuata a intervalli regolari in conformità alle raccomandazioni del fabbricante e alle normative nazionali applicabili, ad eccezione delle classi 00 e 0 dove è richiesta solo un'ispezione visiva. I caschi elettricamente isolanti non devono essere utilizzati dopo il 12 mesi dopo la messa in servizio, a meno che non siano stati sottoposti a una nuova prova di routine in conformità al punto 6 b). Le ispezioni e i test periodici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato e formato. L'utente o il laboratorio di prova deve contrassegnare i caschi elettricamente isolanti con la data dell'ispezione e della prova corrente o successiva. Questa marcatura non deve influire sulle proprietà dielettriche del prodotto. **ES CASCOS DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA- DIAMOND VI WIND:** CASCO DE OBRA VENTILADO FORMA DE GORRA DE BASEBALL - AJUSTABLE POR SISTEMA ROTOR **DIAMOND VI PEAK:** CASCO DE OBRA FORMA DE GORRA DE BASEBALL **DIAMOND VI PEAK UP:** CASCO DE OBRA FORMA DE GORRA DE BASEBALL + BARBOQUEJO - SISTEMA ROTOR **Instrucciones de uso:** Esta gorra ha sido diseñada de modo que la energía del choque es absorbida por la destrucción o deterioro parcial de la carcasa interior y del arnés, en caso de estar equipada con arnés. Aunque es posible que este deterioro no sea evidente de inmediato, se recomienda reemplazar las gorras que hayan recibido un choque importante. Protege al portador contra la caída de objetos y las lesiones cerebrales y fracturas craneales consiguientes. Para asegurar la protección suficiente, esta gorra se debe adaptar o ajustar al talle del usuario. Debemos señalar que resulta peligroso modificar la gorra o eliminar cualquiera de sus componentes de origen, excepto en el caso de modificaciones o eliminaciones recomendadas por el fabricante de la gorra. Los cascos no deben adaptarse bajo ninguna circunstancia para la fijación de accesorios según un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. ■ **CONTROLES ANTES DEL USO-AJUSTES:** Este casco se puede usar sin problema con la visera orientada hacia delante (en posición derecha) o hacia atrás. (En ese caso, usted debe invertir el sentido del arnés para que el sistema de regulación siempre esté situado en la parte posterior). ■ **ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO:** Puede haber piezas de repuesto disponibles; contáctenos para más información (piezas de recambio y montaje). Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, yugular, carcasa antiurto, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje. Solo debe utilizarse con los accesorios provistos por DELTA PLUS. ■ **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES :** Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Sistema de ajuste « ROTOR → » (ubicado en la parte posterior del casco): ajustar girando la perilla en sentido horario para que la cabeza se ubique en forma uniforme y cómoda dentro del casco. Desajustar el ROTOR tirando la perilla hacia atrás. **Limites de aplicación:** ■ **DESPUÉS DE USARSE:** Si el casco queda sucio o contaminado, particularmente en la superficie exterior, debe limpiarse con cuidado de acuerdo con las recomendaciones de limpieza indicadas más adelante (mantenimiento y almacenamiento). ■ **Vida útil:** Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. En caso de duda, los cascos deben destruirse. La fecha de fabricación está gravada en el interior de cada casco. En condiciones normales de uso, este casco debe proporcionar una protección adecuada durante los 5 años siguientes a la primera utilización. El período de obsolescencia para la protección mecánica es de 7 años desde la fecha de fabricación. El período de obsolescencia de los cascos con aislamiento eléctrico es de cinco años, como se indica en la norma EN50365:2023. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** No aplicar pinturas, solventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no sean las recomendadas en las instrucciones del fabricante. Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. Antes del primer uso, es preciso respetar las siguientes instrucciones de almacenamiento. Cuando no lo utilice más o durante su transportación, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre éste. No debe quedar prensado, ni guardarse cerca de una fuente de calor. Gama de temperatura de almacenamiento: 20±15° C. Guardar y transportar dentro de su envase original y asegurarse de que no pueda ser aplastado, golpeado, dejado caer o dañado de otra forma por impacto, y que no quede guardado debajo de objetos pesados. Este artículo no contiene sustancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un médico. ■ **ATENCIÓN:** El incumplimiento parcial o total con las instrucciones de uso, ajuste/inspecciones y mantenimiento/almacenamiento puede limitar la efectividad de la protección del aislamiento. **ADVERTENCIA :** El casco de aislamiento eléctrico no se puede usar solo ya que es necesario utilizar otro equipo de protección aislante según los riesgos involucrados en el trabajo; el usuario debe comprobar que los límites eléctricos de los cascos corresponden a la tensión nominal presente en el entorno de trabajo. **ADVERTENCIA :** Existe riesgo potencial de pérdida de protección debido al envejecimiento o la limpieza incorrecta, la efectividad limitada del aislamiento causada por las condiciones durante el uso. No se deben usar cascos de aislamiento eléctrico en situaciones en las que exista el riesgo de que sus propiedades aislantes puedan reducirse parcialmente. Si el casco con aislamiento eléctrico ha recibido un impacto, entonces debería ser reemplazado ya que las propiedades de aislamiento se dañarán. La inspección periódica consiste en un examen visual completo y, si procede, una prueba eléctrica realizada a intervalos de acuerdo con las recomendaciones del fabricante y las regulaciones nacionales cuando sean aplicables, excepto para las clases 00 y 0 donde solo se requiere una inspección visual. Los cascos con aislamiento eléctrico no deben utilizarse después de 12 meses desde el envío, a menos que hayan sido sometidos de nuevo a una prueba rutinaria de conformidad con el apartado 6 b). Las inspecciones y pruebas periódicas deben ser realizadas únicamente por personas formadas y cualificadas. El usuario o el laboratorio de pruebas deben marcar los cascos con aislamiento eléctrico con la corriente o la próxima prueba y la fecha de inspección requerida. Las características dieléctricas del producto no deben verse afectadas por el etiquetado. **PT ELMOS DE PROTEÇÃO PARA USO INDUSTRIAL- DIAMOND VI WIND:** CAPACETE DE ESTALEIRO VENTILADO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL - APERTO ROTOR **DIAMOND VI PEAK:** CAPACETE DE ESTALEIRO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL **DIAMOND VI PEAK UP:** CAPACETE DE ESTALEIRO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL + FRANCALETE - APERTO ROTOR **Instruções de uso:** O capacete foi concebido de modo a que a energia desenvolvida aquando de um choque seja absorvida pela destruição ou a deterioração parcial da calota e do arnés, mesmo se essas deteriorações não são imediatamente aparentes, recomenda-se substituir qualquer capacete que tenha sido sujeito a um choque importante. Protege o utilizador de objetos que caiam e resultantes ferimentos cerebrais e fraturas do crânio. Para garantir uma proteção suficiente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador. Chama-se ainda a atenção dos utilizadores para o perigo da alteração ou eliminação de um dos elementos de origem do capacete de proteção, exceto as alterações ou eliminações recomendadas pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem, em caso algum, serem adaptados para a fixação de acessórios, seguindo um procedimento não recomendado pelo fabricante do capacete. ■ **CONTROLOS ANTES DA UTILIZAÇÃO-AJUSTAMENTOS :** Este capacete pode ser usado tanto com a viseira voltada para a frente (na posição direita) ou para trás. (Deverá inverter o sentido do arnés para que o sistema de regulação esteja sempre situado na parte posterior). ■ **ACESSÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA:** As peças de substituição podem estar disponíveis; contacte-nos para mais informações (peças de substituição e montagem). Os acessórios e/ou peças sobresselantes (bazana, arnés de substituição, jugular, caixa anti-ruído, etc...), quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem. Utilizar apenas os acessórios entregues por DELTA PLUS. ■ **INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES:** Deve ser ajustado de acordo com o tamanho da cabeça do utilizador (nem excessivamente apertado nem excessivamente folgado). Sistema de ajuste "ROTOR →" (localizado na parte traseira do capacete): apertar rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até colocar uniforme e confortavelmente a cabeça no capacete. Solte o ROTOR puxando o botão para trás. **Limitação de uso:** ■ **APÓS A UTILIZAÇÃO:** se o capacete ficar sujo ou contaminado, especialmente na superfície externa, deve ser cuidadosamente limpo de acordo com as seguintes recomendações (manutenção/armazenamento). ■ **VIDA ÚTIL:** O tempo de vida útil do produto é afetado por vários fatores tais como o frio, o calor, produtos químicos, a luz do sol ou uma utilização incorreta. Deve ser efectuado um controle diário antes de cada utilização afim de detectar qualquer sinal de fragilização (rachas ou fraturas) sobre o capacete o arnés e acessórios. Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, corresponde o tipo de utilização previsto. Em caso de dúvida, os capacetes devem ser destruídos. A data de fabricação é marcada em dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este capacete de proteção deve oferecer uma proteção adequada durante 5 anos após a primeira utilização. O período de obsolescência para a proteção mecânica é de 7 anos a partir da data de fabrico. O período de obsolescência dos capacetes de isolamento elétrico é de cinco anos, conforme especificado na norma EN50365:2023. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto aqueles recomendados nas instruções do fabricante. O elmo de proteção pode ser limpiado e desinfectado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração fraca. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpiado utilizando este método, ele deve ser substituído. Antes da primeira utilização, devem seguir-se as seguintes instruções de armazenamento. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto de proteção deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do geio. Não deve ser comprimido nem armazenado perto de qualquer fonte de calor. Gama de temperatura de armazenamento: 20±15° C. Armazenar e transportar dentro da sua embalagem de origem, certificando-se de que não pode ser esmagada, atingida, deformada ou danificada por impacto e que não é armazenada sob objetos pesados. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reação alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um médico. ■ **ATENÇÃO:** o incumprimento das instruções de utilização ou utilização, ajustes/inspeções e manutenção/armazenamento inadequados podem limitar a eficácia da proteção de isolamento. **AVISO :** O capacete de isolamento elétrico não pode ser utilizado isoladamente e exige a utilização de outros equipamentos de proteção isolantes de acordo com os riscos associados à tarefa. O utilizador deve confirmar se os limites elétricos dos capacetes correspondem à tensão nominal presente no ambiente de trabalho. **AVISO :** Existe um potencial risco de perda de proteção devido ao envelhecimento ou a uma limpeza inadequada, bem como de uma eficácia de isolamento limitada provocada pelas condições de utilização. Os capacetes de isolamento elétrico não devem ser utilizados nas situações em que exista um risco suscetível de reduzir parcialmente as respetivas capacidades de isolamento. Se o capacete de isolamento elétrico sofrer um choque, deve ser substituído porque as suas propriedades de isolamento estarão prejudicadas. A inspeção periódica consiste num exame visual aprofundado e, se for o caso, num teste elétrico efetuado a intervalos regulares em conformidade com as recomendações do fabricante e os regulamentos nacionais aplicáveis, exceto para as classes 00 e 0 que só necessitam de um exame visual. Os capacetes de isolamento elétrico não devem continuar a ser utilizados 12 meses após a sua colocação em serviço, exceto se tiverem sido submetidos a um novo teste de rotina em conformidade com o ponto 6 b). A inspeção e os ensaios periódicos só devem ser realizados por pessoas devidamente formadas e qualificadas. O utilizador ou o laboratório de ensaio deve marcar os capacetes de isolamento elétrico com a data de inspeção e ensaio atual e a seguinte. Esta marcação não deve afetar as propriedades dielétricas do produto. **NL VEILIGHEIDSHELMEN VOOR DE INDUSTRIE- DIAMOND VI WIND:** GEVENTILEERDE VEILIGHEIDSHELM VORM VAN BASEBALL PET - SLUITSYSTEEM TYPE ROTOR **DIAMOND VI PEAK:** OPZICHTERSHELM VORM VAN BASEBALL PET **DIAMOND VI PEAK UP:** OPZICHTERSHELM VORM VAN BASEBALL PET + KINRIEM - SLUITSYSTEEM TYPE ROTOR **Gebruiksaanwijzing:** De helm is zo gemaakt dat de energie die vrijkomt na een schok geabsorbeerd wordt door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de kap en het harnas, zelfs als zulke schade niet onmiddellijk zichtbaar is, is het raadzaam de helm na een zware schok te vervangen. Deze beschermt de drager tegen vallende objecten en de daaropvolgende hersenschade en schedelfracturen. Deze helm moet aangepast of afgesteld worden op de hoofdmaat van de drager om voldoende bescherming te bieden. De gebruikers dienen tevens op de hoogte te zijn van het feit dat het wijzigen of verwijderen van een origineel onderdeel van de beschermende helm gevaarlijk is, behalve als de wijzigingen of verwijderingen aanbevolen zijn door de fabrikant van de helm. De helmen moeten in geen geval aangepast worden om accessoires te bevestigen op een manier die niet door de fabrikant is aangeraden. ■ **CONTROLES VOOR GEBRUIK-AANPASSINGEN:** Deze helm kan met de klep naar voren (recht) of naar achteren worden gedragen. (U moet dan de voorkant van het harnas naar achteren (rechte stand) draaien zodat het regelsysteem zich altijd aan de achterkant bevindt). ■ **ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN:** Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar, neem contact met ons op voor meer informatie (reserve- en montageonderdelen). De accessoires en/of reserveonderdelen (zweetband, reserveharnas, kinriem, gehoorbeschermerskapje etc.) worden indien beschikbaar meegeleverd met de monteringshandleiding. Uitsluitend de door DELTA PLUS geleverde accessoires gebruiken. ■ **PLAATSIGN EN/OF AFSTELLINGEN:** Hij moet aangepast worden aan de hoofdmaat van de gebruiker (niet te strak en ook niet te los). "ROTOR →"-afstelsysteem (achterop de helm): aandraaien door de knop met de klok mee te draaien totdat het hoofd comfortabel en gelijkmatig in de helm zit. Losmaken door het wielje naar achteren te trekken. **Gebruiksbeperkingen:** ■ **NA HET GEBRUIK:** Als de helm vuil of besmet raakt, vooral aan de buitenkant, moet deze worden gereinigd volgens de reinigingsaanbevelingen hieronder (onderhoud/opslag). ■ **LEVENSDUUR:** De levensduur van de product kan aangetast worden door verschillende factoren, zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht en een verkeerd gebruik. Een dagelijkse controle dient uitgevoerd te worden teneinde alle zwakheden (barsten, scheuren)op de helm, het harnas en de accessoires te detecteren. Ledere helm die een grote schok heeft ondergaan of die slijtageteken vertoont, dient vervangen te worden. Als de helm geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het gebruik waarvoor hij bestemd is. In geval van twijfel moeten de helmen vernietigd worden. De fabricagedatum is gegraveerd aan de binnenzijde van iedere helm. Als u de helm normaal gebruikt, bedraagt de levensduur 5 jaar. De verouderingsperiode voor mechanische bescherming bedraagt 7 jaar vanaf de productiedatum. De verouderingsperiode voor elektrisch isolerende helmen bedraagt vijf jaar, zoals gespecificeerd in EN50365:2023. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Geen verf, oplosmiddelen, stikkers of etiketten aanbrengen, behalve als dit volgens de instructies van de fabrikant wordt aangeraden. De veiligheidshelm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een in een weinig geconcentreerd schoonmaakmiddel geweekte doek. Geen schurend of bijtend chemisch middel gebruiken. Als de helm niet op deze manier kan worden gereinigd, dient hij te worden vervangen. Vóór het eerste gebruik moeten de onderstaande opslagsvoorschriften nageleefd worden. Als hij niet gebruikt wordt of tijdens het vervoer, dient de product op een droge, koele plaats bewaard te worden, beschermd tegen licht en vorst en zodanig dat er geen chemische producten of puntige voorwerpen op kunnen vallen en hem kunnen vervormen. De helm moet niet worden samengekruld of opgeslagen in de buurt van een warmtebron. Bereik opslagtemperatuur: 20±15° C. Sla ze op in een verpakking van de originele verpakking in zorg ervoor dat ze niet kunnen vallen, kunnen worden geraakt of gepiet op een andere manier beschadigd raken d.m.v. impact en dat ze niet worden opgeslagen onder zware voorwerpen. Dit beschermingsmiddel bevat geen stoffen waarvan bekend is dat deze allergieën kunnen veroorzaken. Als iemand echter een gevoelige reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de helm af te zetten en een arts te raadplegen. ■ **LET OP:** het niet of gedeeltelijk nakomen van gebruiksaanwijzingen, aanpassing/inspecties en onderhoud/opslag, kunnen de effectiviteit van de isolatiebescherming beperken. **WAARSCHUWING :** De elektrisch isolerende helm mag niet alleen worden gebruikt en u moet andere isolerende beschermingsmiddelen gebruiken in overeenstemming met de risico's die het werk met zich meebrengt. De gebruiker moet controleren of de elektrische lierieten van de helmen overeenkomen met de nominale spanning die in de werkomgeving aanwezig is. **WAARSCHUWING :** Er bestaat een potentieel risico op verlies van bescherming als gevolg van veroudering of onjuiste reiniging, en beperkte effectiviteit van de isolatie door gebruiksomstandigheden. Elektrisch isolerende helmen mogen niet worden gebruikt in situaties waarin er een risico bestaat dat de isolerende eigenschappen gedeeltelijk worden verminderd. Als de elektrisch isolerende helm is gevallen, moet deze worden vervangen, omdat de isolerende eigenschappen zijn aangetast. Periodieke inspectie bestaat uit een grondig visueel onderzoek en, indien van toepassing, een elektrische test die regelmatig wordt uitgevoerd in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant en de nationale voorschriften, indien van toepassing, met uitzondering van de klassen 00 en 0, waar alleen een visuele inspectie vereist is. Elektrisch isolerende helmen mogen niet worden gebruikt na 12 maanden na afgifte voor gebruik, tenzij ze opnieuw worden getest volgens een routine-test, zie 6 b). Periodieke inspecties en tests mogen alleen worden uitgevoerd door officieel opgeleide en gekwalificeerde personen. De gebruiker of het testlaboratorium moet de elektrisch isolerende helmen markeren met de datum van de huidige of volgende vereiste inspectie en test. De markering mag geen invloed hebben op de diélektrische eigenschappen van het product. **DE INDUSTRIËSCHUTZHELME- DIAMOND VI WIND:** FORM BASEBALL BELÜFTETER BAUHELM - ROTOR-SYSTEM **DIAMOND VI PEAK:** FORM BASEBALL INDUSTRIËSCHUTZHELM **DIAMOND VI PEAK UP:** FORM BASEBALL INDUSTRIËSCHUTZHELM + KINNRIEMEN - ROTOR-SYSTEM **Einsatzbereich:** Der Helm wurde so konzipiert, dass die bei einem Stoß einwirkende Energie durch die teilweise Beschädigung der Innenkappe und des Gurts aufgenommen wird. Auch wenn diese Schäden nicht sofort sichtbar sind wird empfohlen, alle Helme zu ersetzen, die einem starken Stoß ausgesetzt wurden. Schützt den Träger vor herabfallenden Gegenständen wie auch vor Kopfverletzungen und damit einhergehenden Schädelbrüchen. Dieser Helm muss für einen ausreichenden Schutz auf die Größe des Trägers eingestellt werden. Der Anwender sollte sich ebenfalls der Gefahr bewusst sein, wenn an Originalbauteilen des Schutzhelms Änderungen vorgenommen werden und diese demontiert werden, mit Ausnahme von Änderungen oder Demontagen, die auf Empfehlung des Helmherstellers erfolgen. Die Helme dürfen unter keinen Umständen zur Fixierung von Zubehör angepasst werden, wenn das Verfahren nicht den Empfehlungen des Helmherstellers entspricht. ■ **ÜBERPRÜFUNG VOR VERWENDUNG-EINSTELLUNGEN :** Dieser Helm kann sowohl mit dem Schutzhelm nach vorn (in horizontaler Stellung) als auch nach hinten getragen werden. (Sie müssen in diesem Fall den Gurtumdrehen, so dass das Regulierungssystem immer nach hinten zeigt). ■ **ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE:** Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen benötigen (zu Ersatzteilen und Montage). Das Zubehör und/oder Ersatzteile (Futter, Ersatzgurt, Kinnriemen, Hörschutzkapsel usw...) werden falls vorhanden zusammen mit ihrer Montageanleitung geliefert. Nur von DELTA PLUS geliefertes Zubehör verwenden. ■ **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** Er muss anhand des Einstellmechanismus (nicht zu fest und nicht zu locker), "ROTOR"-Einstellsystem→ » (am Hinterteil des Helms): den Einstellknopf im Uhrzeigersinn solange drehen, bis der Kopf gleichmäßig und bequem im Helm anliegt. Zum Lockern die Spannschraube nach hinten ziehen. **Gebrauchseinschränkungen:** ■ **NACH DEM GEBRAUCH:** Wenn der Helm verschmutzt oder kontaminiert wird, insbesondere auf der Außenoberfläche, sollte er entsprechend den nachstehenden Reinigungsempfehlungen gereinigt werden (Pflege/Aufbewahrung). ■ **LEBENSDAUER:** Die Lebensdauer der Produkt hängt von mehreren Faktoren, wie Kälte, Hitze, chemischen Stoffen, Sonnenlicht oder unsachgemäßer Verwendung ab. Der Helm sollte täglich auf sichtbare Zeichen, wie Bruch, Sprödhheit, oder anderer Beschädigungen der Helmschale oder des Innenbelags überprüft werden. Jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ist zu ersetzen, auch wenn äußerlich keine Beschädigungen erkennbar sind. Wenn kein Fehler, ist er dann für die Zwecke, für die er bestimmt ist. Im Zweifelsfall sind die Helme zu zerstören. Das Herstellungsdatum ist auf der Innenseite eines jeden Helmes graviert. Unter normalen Einsatzbedingungen bietet dieser Schutzhelm nach seiner ersten Verwendung 5 Jahre lang einen angemessenen Schutz. Die Verfallsfrist für den mechanischen Schutz beträgt 7 Jahre ab Herstellungsdatum. Die Verfallszeit für elektrisch isolierende Helme beträgt gemäß der Norm EN50365:2023 fünf Jahre. **Reinigungs/Aufbewehrungsanweisungen:** Keine Farbe, Lösemittel, Klebstoffe oder selbstklebenden Etiketten auftragen, mit Ausnahme solcher, die nach den Anweisungen des Herstellers empfohlen werden. Der Schutzhelm kann mit einem in schwach konzentriertem Reinigungsmittel getränktem Lappen gesäubert bzw. desinfiziert werden. Dabei dürfen keine aggressiven oder korrosiven Produkte verwendet werden. Falls sich der Helm so nicht reinigen läßt, ist er durch einen neuen Helm zu ersetzen. Vor der ersten Verwendung sollte man auf die nachfolgenden Lagerungshinweise achten. Bei Nichtgebrauch bzw. beim Transport soll der Produkt an einem trockenen, kühlen Ort ohne Einwirkung von Licht und Frost gelagert werden. Auch Chemikalien und herabfallende Gegenstände dürfen den Helm während der Lagerung oder während des Transportes nicht beeinflussen. Er sollte nicht zusammengedrückt oder in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahrt werden. Temperaturbereich für die Lagerung: 20±15° C. In der Originalverpackung lagern und transportieren und sicherstellen, dass sie nicht gequetscht, angeschlagen, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt werden kann und nicht unter schweren Gegenständen lagern. Dieser Ausrüstungstyp enthält keine bekannten Substanzen, die Allergien auslösen könnten. Falls dennoch eine Person Anzeichen einer Allergie zeigt, muß sie umgehend den Gefahrenbereich verlassen, den Helm absetzen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. ■ **ACHTUNG:** Die Nichtbeachtung oder eine unzureichende Beachtung der Gebrauchsanweisung, der Einstellungs-/Inspektions- und Pflege-/Aufbewahrungsanweisungen können die Wirksamkeit des Isolierungsschutzes einschränken. **ACHTUNG :** Der elektrisch isolierende Helm darf nicht allein verwendet werden, sondern muss je nach den mit der Arbeit verbundenen Risiken zusammen mit anderer isolierender Schutzausrüstung getragen werden. Der Benutzer muss überprüfen, ob die elektrischen Grenzwerte der Helme der Nennspannung in der Arbeitsumgebung entsprechen. **ACHTUNG :** Es besteht ein potenzielles Risiko des Schutzverlusts aufgrund von Alterung oder unsachgemäßer Reinigung sowie einer eingeschränkten Isolierwirksamkeit aufgrund der Einsatzbedingungen. Elektrisch isolierende Helme dürfen nicht in Situationen verwendet werden, in denen die Gefahr besteht, dass ihre isolierenden Eigenschaften teilweise beeinträchtigt werden. Wenn der elektrisch isolierende Helm einen Stoß erlitten hat, muss er ersetzt werden, da seine Isolationseigenschaften beeinträchtigt sind. Die regelmäßige Überprüfung besteht aus einer gründlichen Sichtprüfung und gegebenenfalls einer elektrischen Prüfung, die in regelmäßigen Abständen gemäß den Empfehlungen des Herstellers und den geltenden nationalen Vorschriften durchgeführt wird, mit Ausnahme der Klassen 00 und 0, für die nur eine Sichtprüfung erforderlich ist. Elektrisch isolierende Helme dürfen nach Ablauf von 12 Monaten nach ihrer Inbetriebnahme nicht mehr verwendet werden, es sei denn, sie wurden einer erneuten Routineprüfung gemäß Punkt 6 b) unterzogen. Die regelmäßigen Inspektionen und Prüfungen dürfen nur von geschulten und qualifizierten Personen durchgeführt werden. Der Benutzer oder das Prüflabor muss die elektrisch isolierenden Helme mit dem Datum der aktuellen oder der nächsten erforderlichen Inspektion und Prüfung kennzeichnen. Diese Kennzeichnung darf die diélektrischen Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen. ■ **PL PRZEMYSŁOWE HELMY OCHRONNE- DIAMOND VI WIND:** HELM OCHRONNY, WENTYLOWANY O KSZTAŁCIE CZAPECZKI BASEBALL - SYSTEM REGULACJI ROTOR **DIAMOND VI PEAK:** HELM OCHRONNY O KSZTAŁCIE CZAPECZKI BASEBALL **DIAMOND VI PEAK UP:** HELM OCHRONNY Z ABS O KSZTAŁCIE CZAPECZKI BASEBALL Z PASKIEM PODBRÓJKOWYM - SYSTEM REGULACJI ROTOR **Zastosowanie:** Kask został zaprojektowany w taki sposób, aby energia uderzenia była pochłaniana przez skorupę i więzbo, co skutkuje ich zniszczeniem lub częściowym uszkodzeniem. Nawet jeśli takie uszkodzenia nie są natychmiast widoczne, zaleca się wymianę kasku, który doznał poważnego uderzenia. Chroni on użytkownika przed spadającymi przedmiotami i powstającymi w związku z tym urazami mózgu i pęknięciami czaszki. Aby kask zapewniał wystarczającą ochronę, powinien być odpowiednio dobrany lub dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Zwraca się również uwagę użytkowników na ryzyko związane z modyfikacją lub usunięciem któregokolwiek z oryginalnych

ochrany masku ochranného, za výjatkem modifikácií lub usmernení zalepených przez producenta. Kaski w zdanym wypadku nie powinny być dostosowywane do mocowania akcesoriów w sposób inny niż zalecany przez producenta. ■ **KONTROLE PRZED UŻYTKOWANIEM-PODPAWNIENIE:** Szlachki można zakładać, gdy maska skierowana jest do przodu (prostro) lub do tyłu. (Wzowska należy obrócić uprząż tak, by system regulacji znajdował się z tyłu) ■ **AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNE:** Istnieje możliwość uzyskania części zamiennych. W tym celu należy skontaktować się z nami (części zamienne i montaż). Akcesoria oraz/lub części zamienne (potnik z gąbki, część wężby, pasek podbródkowy, czasza chroniąca przed hałasem itp.), jeśli są dostępne, są dostarczane wraz z instrukcjami montażu. Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez firmę DELTA PLUS. ■ **ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA:** Musi on być dopasowany do kształtu głowy użytkownika (nie mogą być zbyt ściśnięte ani zbyt luźne). System regulacji „**ROTOR**” (umiejscowiony z tyłu kasku), zacinając poprzez kręcenie przyciskiem zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara aż do momentu, gdy głowa będzie równomiernie i wygodnie uložona w kasku. Odkręcić, krecąc pokrętkę do tyłu. **Gwarantowanie w użytkowaniu:** ■ **PO ZAKOŃCZENIU PRACY:** jeśli helm jest zanieczyszczony, szczególnie na zewnątrz, powinien zostać starannie wyczyszczony, zgodnie z poniższymi zaleceniami (konserwacja / przechowywanie). ■ **PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA:** Na żywotność produktu wpływa wiele czynników takich jak zimno lub ciepło, środki chemiczne, światło słoneczne lub nieprawidłowe użytkowanie. Helm należy kontrolować codziennie przed każdym użyciem, w celu wykrycia ewentualnych śladów uszkodzeń (pęknięcia, rysy) na helmie, wężbie i akcesoriach. Jeżeli doszło do silnego uderzenia lub na helmie są widoczne ślady zużycia, należy go wymienić. Jeżeli nie ma żadnych uszkodzeń, helm może być użytkowany zgodnie z przeznaczeniem. W razie wątpliwości helm należy zniszczyć. Data produkcji znajduje się wewnątrz każdego helmu. W normalnych warunkach użytkowania helm ochronny powinien zapewnić odpowiednią ochronę przez 5 lat od pierwszego użycia. Okres przydatności zabezpieczeń mechanicznych wynosi 7 lat od daty produkcji. Okres przydatności helmów elektroizolacyjnych wynosi pięć lat, zgodnie z normą EN50365:2023. **Przechowywanie/czyszczenie:** Nie stosować farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta. Helm ochronny można czyścić i dezynfekować przy użyciu ściereczki nasączonej roztworem detergentu o słabym stężeniu. Nie wolno używać żadnych produktów chemicznych o właściwościach ściernych lub korozyjnych. Jeżeli nie można oczyścić helm ta metodą to należy go wymienić. Przed pierwszym użyciem maszyn należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi przechowywania. Jeśli produkt nie jest użytkowany lub gdy jest transportowany to powinien być przechowywany w miejscu suchym, przewiewnym, osłoniętym przed światłem, mrozem, z dala od produktów chemicznych w miejscu, które daje gwarancję, że nie spadnie na niego żaden ostry przedmiot, co mogłoby spowodować deformację helmu. Helm nie może być składowany ani przechowywany w pobliżu źródeł ciepła. Zakres temperatury przechowywania: 20±15°C. Produkty należy przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu oraz chronić przed zanieczyszczeniem, uderzeniami, uszkodzeniem lub innego rodzaju zagrożeniami. Ten typ wyposażenia nie zawiera znanych substancji powodujących alergię. Jeżeli zostanie zauważona jakakolwiek reakcja alergiczna zwłaszcza u osób wrażliwych, należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć helm i skonsultować się z lekarzem. ■ **UWAGA:** nieprzestrzeganie instrukcji obsługi, regulacji/inspekcji oraz konserwacji/przechowywania może prowadzić do ograniczenia skuteczności ochrony/izolacji. **OSTRZEŻENIE:** Helmów elektroizolacyjnych nie należy użytkować bez dodatkowego izolacyjnego sprzętu ochronnego, dostosowanego do ryzyka, które stwarza wykonywana praca. Użytkownik ma obowiązek sprawdzić, czy parametry elektryczne helmu odpowiadają napięciu stanowiskowemu, które występuje w środowisku pracy. **OSTRZEŻENIE:** Istnieje potencjalne ryzyko utraty ochrony z powodu starzenia się lub niewłaściwego czyszczenia, a także ograniczonej skuteczności izolacji z powodu narażenia użytkownika. Helmów elektroizolacyjnych nie należy użytkować w warunkach stwarzających ryzyko częściowego obniżenia ich właściwości izolacyjnych. Jeżeli helm elektroizolacyjny uległ uderzeniu, należy go wymienić, ponieważ utracił swoje właściwości izolacyjne. Kontrola okresowa polega na starannym oglądnięciu wzrokowych oraz, w stosownych przypadkach, na systematycznym przeprowadzaniu testu elektrycznego, zgodnie z zaleceniami producenta i stosownymi przepisami krajowymi, z wyjątkiem klas 00 et 0, w przypadkach których wymagana jest wyłącznie kontrola wzrokowa. Helmów elektroizolacyjnych nie należy użytkować po 12 miesiącach od pierwszego użycia, chyba że zostały poddane nowemu badaniu i testowaniu zgodnie z punktem 6 b). Okresowe kontrole i testy powinny być przeprowadzane przez przeszkolonych / wykwalifikowanych personel. Do obowiązków użytkownika lub laboratorium badawczego należy oznaczenie helmów elektroizolacyjnych data bieżącej lub kolejnej wymaganej kontroli i testu. To oznaczenie nie powinno mieć wpływu na właściwości elektryczne wyrobu. ■ **CS OCHRANĚ PRŮMYŠLOVA PŘILBA - DIAMOND VI WIND:** PRACOVNÍ PŘILBA ODVĚTRÁVĚNÁ VE TVARU BASEBALLOVÉ ČEPICE - SYSTÉM STAHOVÁNÍ ROTOR **DIAMOND VI PEAK:** PRACOVNÍ PŘILBA VE TVARU BASEBALLOVÉ ČEPICE **DIAMOND VI PEAK UP:** PRACOVNÍ PŘILBA VE TVARU BASEBALLOVÉ ČEPICE + PODBRÁDNÍM PÁSKEM - SYSTÉM STAHOVÁNÍ ROTOR **Navod k použití:** Přilba je navržena a konstruována tak, aby energie uvolněná v důsledku nárazu byla pohlcena úplnou nebo částečnou destrukcí temenní části nebo upínacích prvků. Taková poškození nemusejí být ihned zřetelná, a proto se doporučuje přilbu, která utrpěla závažnější náraz, vždy vyměnit. Chráni uživatele před padajícími předměty a také před následným poraněním mozku a zlomeninou lebky. Aby přilba zajišťovala dostatečnou ochranu, musí být upravena nebo seřizována podle velikosti hlavy uživatele. Uživatel je také nutno upozornit na rizika případných úprav či odstranění jakýchkoli originálních prvků této ochranné přilby, s výjimkou úprav či odstranění prvků doporučených výrobcem. Ochranné přilby nesmějí být v žádném případě upraveny ani na ně nesmějí být upevňovány žádné prvky, které nejsou doporučené výrobcem. ■ **KONTROLA PŘED POUŽITÍM-NASTAVENÍ:** Tuto přilbu lze nosit libovolně s zorníkem otvářejícím pohled (v přímé poloze) nebo dopředu, (v tom případě musíte převrátit směr pásky tak, aby byl systém nastavení stále umístěn vzadu), ■ **PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY:** Náhradní díly mohou být k dispozici, obraťte se na nás pro další informace (náhradní díla a montáž). Jsou-li k dispozici příslušenství nebo výměnné díly (prvky polstrované, výměnné postroje, podbrádní pásek, protihlukové ušní chrániče atd.), jsou dodávány s příslušným návodem k montáži. Používejte výhradně příslušenství dodávané výrobcem DELTA PLUS. ■ **POUŽITÍ ANEBY NASTAVENÍ:** Musí-li přizpůsobova velikosti hlavy uživatele (tak, aby nebyla příliš těsná nebo naopak příliš volná). Seřizovací systém „**ROTOR**” (vzadu na přilbě): upnutí seřídíte otáčením ovladače ve směru hodinových ručiček, dokud není přilba bezpečně a pohodlně upevněná na hlavě. Upnutí povolí vytažením kolečka směrem dozadu. **Nezptejte se:** ■ **PO POUŽITÍ:** pokud dojde ke znečištění nebo kontaminaci helm, zejména na jejím vnějším povrchu, měla by být vyčištěna, jak je popsáno v doporučení na čištění uvedeném níže (údržba/ukladiště). ■ **ŽIVOTNOST:** Životnost produktu je ověřována různými fakty, jako je například chlad, teplo, působení chemikálií, sluneční světlo nebo nešetrné zacházení. Dénne a před každým použitím, měla by být provedena kontrola s cílem identifikovat možné poškození (praskliny, trhliny) přilby, postroje a příslušenství. Každá přilba, která utrpěla značný náraz či její jakýmkoli opotřebení, musí být vyměněna. Pokud nejvíce žádnou známku vady, vyhovuje této použití, pro které je určena. V případě pochybností musí být helm zlikvidován. Datum výroby je vyryto na vnitřní straně každé přilby. Za běžných podmínek používání by tato ochranná přilba měla poskytovat dostatečnou ochranu po dobu 5 let od prvního použití. Životnost mechanické ochrany je 7 let od data výroby. Životnost elektricky izolujících přilb je pět let, jak je uvedeno v normě EN50365:2023. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Ochrannou přilbu neupravujte pomocí jakýchkoli barviv, rozpouštědel, lepicích prvků ani samolepek, s výjimkou těch, které doporučuje výrobce chladu. Tuto ochrannou přilbu lze čistit a dezinfikovat pomocí hadu namočeného v jemné koncentrovaném roztoku čistícího prostředku. Nesmějí být použity abrazivní látky a leptavé chemikálie. Pokud nelze tuto přilbu vyčistit tímto způsobem, je nutné ji vyměnit. Před prvním použitím je třeba dodržovat níže uvedené pokyny pro skladování. Když není používána, či během převozu je nutné tuto přilbu skladovat v suchu, chladu a chránit ji před světlem, mrazem a v prostředí, které zabezpečí, aby žádná chemikálie či ostrý předmět neuděloval v případě, že na ni spadne. Helma by neměla být skladována nebo uskladněna v blízkosti jakéhokoli zdroje tepla. Rozsah teploty pro skladování: 20±15°C. Výrobek skladujte a přepravujte v původním obalu a zajištěte, aby nemohlo dojít k jeho poškození v důsledku drcení, úderu, upuštění či nárazu ani k jinému poškození. Na výrobku nesmějí být uloženy těžké předměty. Běloz přikot neobsahuje žádnou látku, o níž by bylo známo, že vyvolává alergické reakce. Nicméně pokud by citlivá osoba takto reagovala, musí opustit rizikovou oblast, sejmout přilbu a požádat o radu lékaře. ■ **UPOZORNĚNÍ:** nedodržování nebo nedostatečné dodržování pokynů pro použití, úpravy/kontroly a údržby/skladování může omezit efektivnost izolací ochrany. **UPOZORNĚNÍ:** Elektricky izolující přilbu nelze používat samostatně a je nutné použít další izolující ochranné prostředky v závislosti na rizicích spojených s prací. Uživatel musí zkontrolovat, zda elektrické limity přilby odpovídají jmenovitému napětí v pracovním prostředí. **UPOZORNĚNÍ:** Existuje potenciální riziko ztráty ochrany v důsledku stárnutí nebo nešetrného čištění, stejně jako omezená účinnost izolace způsobená podmínkami použití. Elektricky izolující přilby se nesmí používat v situacích, kde existuje riziko, které může být částečně snížit jejich izolující vlastnosti. Pokud elektricky izolující přilba utrpěla náraz, musí být vyměněna, protože se poškodí její izolující vlastnosti. Pravidelná kontrola spočívá v důkladné vizuální kontrole a případně v elektrické zkoušce provedené v pravidelných intervalech v souladu s doporučeními výrobce a platnými vnitrostátními předpisy, s výjimkou tříd 00 a 0, kde se vyžaduje pouze vizuální kontrola. Elektricky izolující přilby se nesmí používat po uplynutí 12 měsíců od uvedení do provozu, pokud znovu neprošly běžným testem podle bodu 6 b). Pravidelné kontroly a zkušební smí provádět pouze vyškolený a kvalifikovaný personál. Uživatel nebo zkušební laboratoř musí označit elektricky izolující přilby datem aktuální nebo příští požadované kontroly a zkušebky. Tuto označení nesmí ovlivnit dielektrické vlastnosti výrobku. ■ **SK ŠLACHDĚLA PRE PRIEMYŠLEVÉ DIAMOND VI WIND:** BEZPEČNOSTNÁ PŘILBA S VENTILÁCIÍ NA TVARE BEJZBALOVÉJ ŠILTOVKY - NASTAVOVACÍ SYSTÉM ROTOR **DIAMOND VI PEAK:** BEZPEČNOSTNÁ PŘILBA V TVARE BEJZBALOVÉJ ŠILTOVKY **DIAMOND VI PEAK UP:** BEZPEČNOSTNÁ PŘILBA V TVARE BEJZBALOVÉJ ŠILTOVKY + PODBRÁDNÍM PÁSKEM - SERRAGE ROTOR **Navod na použitie:** Přilba je vyrobená tak, aby absorbovala energii, která vznikne při náraze, destrukci nebo částečnou deformaci krytu a vnitřních popruhů, a napriek tomu, že tieto deformácie nie sú okamžite viditeľné, akúkoľvek prílbu, ktorá bola vystavená veľkému nárazu, je potrebné vymeniť. Chráni nositeľa pred padajúcimi predmetmi a následným poraněním mozku a zlomeninou lebky. Táto prilba sa musí prispôbiť alebo nastaviť na obvod hlavy používateľa, aby sa zabezpečila dostatočná ochrana. Používateľ musí byť upozornený aj na nebezpečenstvo v prípade úpravy alebo odstránenia ktoréhokoľvek pôvodného komponentu z bezpečnostnej prilby, okrem úprav alebo odstránení odporúčaných výrobcem prilby. Prilby sa v žiadnom prípade nesmú upravovať za účelom pripevnenia príslušen

[illegible]

atunșată cel mai puțin în timpul transportului acestuia.

PEAK: CASCĂ DE PROTECȚIE FORMĂ ȘAPCĂ DE BASEBALL **DIAMOND VI PEAK UP:** CASCĂ DE PROTECȚIE FORMĂ ȘAPCĂ DE BASEBALL + CURELUȘA - AJUSTARE CU ROTOR

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: Aceasta este realizată astfel încât energia dezvoltată în timpul unui șoc să fie absorbită de distrugerea sau deteriorarea parțială a capacului și a chingilor, și chiar dacă această deteriorare nu este imediată evidentă, se recomandă înlocuirea oricărei căști care a fost supusă unui șoc important. Protejează purtătorul împotriva căderilor de obiecte, precum și a leziunilor cerebrale și a fracturilor craniene care pot rezulta din aceste căderi. Pentru a asigura o protecție adecvată, această cască trebuie adaptată sau ajustată la talia purtătorului. De asemenea îl se atrage atenția utilizatorilor asupra pericolului de a modifica sau înlătura oricare dintre elementele originale ale cascadei de protecție, cu excepția modificărilor sau înlăturărilor recomandate de producătorul cascadei. Căștile nu trebuie în niciun caz să fie adaptate pentru fixarea accesoriilor într-o manieră nerecomandată de producătorul cascadei. VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE-AJUSTARI : Această cască poate fi purtată oricum, cu viziunea orientată spre partea din față (în poziție dreaptă) sau spre partea din spate. (Atunci trebuie să inversezi sensul hamului pentru ca sistemul de reglare să se situeze întotdeauna pe partea din spate). ACCESORIIL ȘI PIESE DE SCHIMB: Pot fi disponibile piese de schimb. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne contactați (piese de schimb și asamblări). Dacă sunt disponibile, accesoriile sau piesele de schimb (meșina, curelea de schimb, jugulara, calota antigizmoț, etc...) sunt livrate împreună cu instrucțiunile lor de montaj. A se utiliza doar accesoriile furnizate de HELIX sau de către un distribuitor autorizat. MONTAJUL ȘI SAU DEMONTAJUL: Aceasta trebuie ajustată pe mărimea capului utilizatorului, prin strângere în jurul gâtului. Sistem de reglare "ROTOR" (situat la spatele căștii): strângeți în jurul capului în sens orizontal până când capul este poziționat uniform și comod în interiorul cascadei trăgând moale în jos. Utilizarea corectă a cascadei: Înainte de fiecare utilizare trebuie efectuată o verificare în scopul identificării oricărui semn de defectiune (crapături, imperfecțiuni) DURATA DE VIAȚĂ: Durata de viață a produsului depinde de mai mulți factori, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea abuzivă. Zilnic și înainte de fiecare utilizare trebuie efectuată o verificare în scopul identificării oricărui semn de defectiune (crapături, imperfecțiuni) a cascadei, a hamului și a accesoriilor fragile. Orice cască care a suportat un șoc considerabil sau prezintă semne de uzură trebuie înlocuită. Dacă aceasta nu prezintă nici un defect, înseamnă deci că aceasta corespunde tipului de utilizare prevăzut. În caz de dubiu, căștile vor fi distruse. Data fabricației este marcată în interiorul fiecărei căști. În condiții normale de utilizare, această cască de protecție asigură protecție adecvată timp de 5 ani de la prima utilizare. Perioada de primare pentru protecția mecanică este de 7 ani de la data fabricației. Perioada de primare a căștilor electroizolante este de cinci ani, așa cum se specifică în standardul EN50365:2023. INSTRUCȚIUNI DE STOCARE/CURĂȚARE: Nu aplicați vopsele, solvenți, adezivi sau etichete autocollante, cu excepția celor recomandate în instrucțiunile producătorului. Cască de protecție poate fi curățată și dezinfecțiată cu ajutorul unei cârpe înmuiate în detergent cu concentrație slabă. Nu trebuie utilizat nici un produs chimic abraziv sau coroziv. În cazul în care cască nu poate fi curățată folosind această metodă, cască trebuie înlocuită. Înainte de prima utilizare, se vor respecta următoarele instrucțiuni de depozitare. Atunci când nu este utilizat sau în timpul transportului acestuia, produsul trebuie depozitat într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumină, de îngheț și care garantează că niciun produs chimic sau obiecte ascuțite în cadere nu îl pot deforma. Nu trebuie comprimată sau depozitată aproape de vreo sursă de căldură. Gama de temperatură de stocare: 20±15° C. A se depozita și transporta în ambalajul original și asigurat-vă că nu există risc de strivire, cădere, lovire sau alt fel de deteriorare prin impact, și că nu este depozitat sau obiecte grele. Acest articol nu conține substanțe care să fie considerate a provoca alergii. Totuși dacă o persoană sensibilă prezintă o reacție alergică, atunci cască trebuie să păstrească zona de risc, să își scoată cască și să consulte un medic. ATENȚIE: Nerespectarea sau respectarea necorespunzătoare a instrucțiunilor de utilizare, a limitelor electrice ale căștilor corespund tensiunii nominale prezente în mediul de lucru. ADVERTIMENT: Există un risc potențial de pierdere a protecției cauzat de încheiere sau de curățarea necorespunzătoare, precum și o eficațitate limită de izolare cauzată de condițiile de utilizare. Căștile electroizolante nu trebuie utilizate în situații în care există un risc care ar putea reduce parțial proprietățile lor izolante. În cazul în care cască electroizolantă a fost supusă unui șoc, aceasta trebuie înlocuită întrucât proprietățile izolate vor fi afectate. Inspectia periodică constă dintr-o verificare vizuală temeinică și, dacă este cazul, dintr-un test electric efectuat la intervale periodice în conformitate cu recomandările producătorului și cu legislațiile naționale aplicabile, cu excepția claselor 00 și 0 pentru care este necesară o singură inspecție vizuală. Căștile electroizolante nu trebuie utilizate decât au trecut 12 luni de la punerea lor în funcțiune, cu excepția cazului în care acestea sunt supuse unui test nou de rutină în conformitate cu punctul 6 b). Inspectia și testele periodice trebuie efectuate doar de persoane instruite și calificate. Utilizatorul sau laboratorul de teste trebuie

α) καθεζοτε κάσιλε ελεκτροζολαντε κυ data inspektiei si a testarii curente sau altoraire necesare. Acest marcarj nu trebuie sa afecteze proprietatile electrice ale produsului. **EL KRANH PROTASTIASIS GIA BIONHAXANIKH- DIAMOND V WIND:** KRANOS EPOTASTIOY APIZOMENOS MORPHIS KAKETZOY TOY MPEIEMZIOLO - ΣΥΣΤΗΜΑ ROTOR **DIAMOND V PEAK:** KRANOS EPOTASTIOY MORPHIS KAKETZOY TOY MPEIEMZIOLO **DIAMOND V PEAK UP:** KRANOS EPOTASTIOY MORPHIS KAKETZOY TOY MPEIEMZIOLO + ME YΠOΠOIAΣMOΛ + ΣΥΣΤΗΜΑ ROTOR **Οδώνιες χρήσεις:** Το κράνος έχει πραγματοποιηθεί κατά τέτοιον τρόπο έτσι ώστε η ενέργεια που αναπτύσσεται κατά την κρούση να απορροφάται από την καταστροφή ή τη μερική θραύση της καλύπτρας και της σαφής, ακόμα και αν τέτοιου είδους θραύση δεν είναι άμεσως εμφανής, συνιστάται να αντικατασταθεί ολόκληρο το κέλυφος. Ολα τα κράνη που έχουν υποστεί κάποιο σημαντικό τυπότητα. Προστατεύει τον χρήστη από πτώση αντικειμένων, καθώς και από τους εγκεκριμένους τραυματισμούς και τα κρανικά κατάγματα που μπορούν να προκύψουν. Για την εξασφάλιση απόλυτης προστασίας, το κράνος αυτό πρέπει να προσαρμόζεται ή να ρυθμίζεται στο μέγεθος του χρήστη. Εφιστάται η προσοχή των χρηστών εξ ίσου πάνω στον κίνδυνο που θα υπήρχε κατά την τροποποίηση ή την κατάρτιση των νησιών στοιχείων προέλευσης του κράνους προστασίας εξαιρώντας τις τροποποιήσεις ή τις καταργήσεις που συνιστούνται από τον κατασκευαστή του κράνους. Τα κράνη δεν θα έπρεπε σε καμία περίπτωση να προσαρμόζονται για τη στέρηση εξαρτημάτων σύμφωνα με διαδικασίες που δεν συνιστούνται από τον κατασκευαστή του κράνους. ■ ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ-ΠΥΜΣΙΣΕΙΣ : Το κράνος αυτό μπορεί να φορεθεί με την προσωπικά είναι προς τα εμπρός (σε όρθια θέση) είτε προς τα πίσω. (Πρέπει τότε να αναστρέψετε τη φορά του μύδου, έτσι ώστε το σύστημα ρύθμισης να βρίσκεται πάντα προς την πίσω θέση). ■ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: Ενδεχεται να υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά. Επικοινωνήστε μαζί μας για περισσότερες πληροφορίες (ανταλλακτικά και συναρμολόγηση) Τα εξαρτήματα καλή τα ανταλλακτικά (κατεργασμένο δέρμα προβάτο, σαγι αντικατάστασης, υποπίνακες, ανθοβιοτικό κέλυφος κλπ ...) εφόσον είναι διαθέσιμα με τις οδηγίες συναρμολόγησης τους. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που παρέχονται από τη DELTA PLUS. ■ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Ή ΠΥΜΣΙΣΕΙΣ: Πρέπει να προσαρμόσετε το μέγεθος της κεφαλής του χρήστη (να μην είναι ούτε πολύ σφιχτό, ούτε πολύ χαλαρό). Σύστημα ρύθμισης (ROTOR →) (που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κράνους): Σφίξτε περικοπόμενα το κομμάτι κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού εξ ουτός το κεφάλι τοποθετηθεί ομοιόμορφα και άνετα μέσα στο κράνος. Χαλαρώστε τραβώντας τον τροχό στο προς τα πίσω. **Προειδοποίηση χρήσης:** ■ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: εάν το κράνος λερωθεί ή μολυνθεί-κυρίως η εξωτερική του επιφάνεια- καθαρίστε το προσεκτικά σύμφωνα με τις παρακάτω συστάσεις καθαρισμού (συντήρηση/αποθήκευση). ■ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Η διάρκεια ζωής του προϊόντος επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, όπως το κρύο, η ζέση, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου ή κάποια κακή χρήση. Ένας καθημερινός έλεγχος πριν από κάθε χρήση πρέπει να γίνεται προκειμένου να εντοπιστούν όλα τα σημάδια θραύσης (ραγίσματα, ρωγμές) στο κράνος, τα προστατευτικά σχοινιά και τα αεσφόρα. Το κάθε κράνος που έχει υποστεί σημαντική κρούση ή που παρουσιάζει οποιδήποτε θραύση, πρέπει να αντικατασταθεί. Εφόσον δεν παρουσιάζει κανένα ελάττωμα, είναι κατάλληλο για την χρήση που προβλέπεται. Σε περίπτωση αμφισβήτησης, το κράνος πρέπει να καταστραφούν. Η ημερομηνία κατασκευής είναι χαραγμένη στο εσωτερικό κάθε κράνους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτό το κράνος ασφαλέστατα πρέπει να παρέχει επαρκή προστασία για 5 χρόνια μετά την πρώτη χρήση του. Η περίοδος απώλειας για τη μηχανική προστασία είναι 7 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Η περίοδος απώλειας για τα ηλεκτρικά μονωτικά κράνη είναι πέντε χρόνια, όπως ορίζεται στο πρότυπο EN50365:2023 **Οδώνιες αποθήκευση/καθαρισμός:** Μη βάζετε μισηγίες, διαλύτες, αυτοκόλλητα ή αυτοκόλλητες ετικέτες, εκτός αυτών που συνιστώνται από τις οδηγίες του κατασκευαστή. Το κράνος αυτό μπορεί να καθαριστεί

[illegible][illegible]

ВИБОРНИК – коли опавша тестування мора здати електроізоляційні каски, одразу навести дату перегляду і датум актуального тестування і надректи кола своєї потреби. **УВАГА!** Оскільки не всі змієла шцетати на електрична својства виробова. **ОК ЗАХИЩА КАСКА ДЛЯ ПРОМИШЛОВОГО ВИКОРИСТАННЯ DIAMOND VI WIND:** КАСКА ЗАХИЩА БЕНТИЛЬОВАНА У ФОРМЕ БЕЙСБОЛІ – ROTOR DIAMOND VI PEAK: КАСКА ЗАХИЩА У ФОРМЕ БЕЙСБОЛІ DIAMOND VI PEAK UP: КАСКА ЗАХИЩА У ФОРМЕ БЕЙСБОЛІ ЗАСТЄЖКА ROTOR **Інструкції по використанню:** Шолом зроблений таким чином, що енергія, яка виділяється під час удару, поглинається її спричиняє руйнування або часткове пошкодження косміка та джугта, навіть якщо такі пошкодження не відразу видно, рекомендується замінити будь-який шолом, який зазнав серйозних ушкоджень. Каска захищає користувача від падаючих предметів, що можуть заподіяти переломи черепа та черепно-мозкові травми. Щоб забезпечити достатній захист, цей шолом повинен бути адаптований або відрегульований під розмір власника. Також звертайте увагу користувачів на небезпеку зміни або видалення будь-яких оригінальних елементів захисного шолома, а винятково модифікації або видалення рекомендованих виробником шолома. Шоломний лям в якому разі не повинні призначуватися для кріплення асесорів у спосіб, який може викликати порушення шолома. Не використовуйте шолом, якщо він має видимі тріщини, розриви або інші ознаки пошкодження. Якщо шолом пошкоджений, його слід негайно замінити. Додатковий обслуговування (або запасні частини) можна отримати безкоштовно за допомогою послуги технічної підтримки. **ДОДАТОКОВЕ ОБЛАДНАННЯ ТА ЗАПАСНІ ДЕТАЛІ:** За інформацією щодо належного слід зберігання продукту, додаткового обладнання (або запасних частин), ремінців для підбирання шолома протишумових навушників (т.д.), у разі наявності, постачаються разом з інструментом монтажу. Використовувати лише асесори, що надані DELTA PLUS. ■ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА АБО НАЛАШТУВАННЯ: Вона повинна бути відрегульована відповідно до поверхні голови користувача (не дуже щільна і не залишає відкритої частину). Система регулювання «ROTOR →» розташована на задній ременці шлема шлем; затягнувши, повертаючи ручку за годинниковою стрілкою, доки шолом не буде рівномірно та комфортно одягнений на голову. Відкриваючи ROTOR, потягуючи ручку назад. **Обмеження використання:** ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ: якщо каска (зокрема ті звичайні чохли) забруднена чи зіпсована, вона повинна бути ретельно очищена згідно з інструкціями технічного обслуговування, викладеними нижче (обслуговування/зберігання). ■ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Термін придатності продукту залежить від декількох факторів, включаючи холод, спеку, хімічні речовини, сонячне проміння та ненавлекливість використання. Необхідна щорічна перевірка перед використанням. При виявленні будь-яких ознак пошкодження (тріщини/розриви) на касці, ременях та додатковому обладнанні. Слід замінити будь-яку каску, яка зазнала значного удару або має ознаки зносу. Лише у разі відсутності дефектів, тоді вона може використовуватися за призначенням. При виникненні сумнівів ознак пошкодження каски. Дата виготовлення вграйвівоваана всередині кожної каски. За звичайних умов експлуатації цієї захисної каски ма забезпечувати належний захист протягом 5 років від дати першого використання. Граничний термін експлуатації для механічного захисту — 7 років від дати виготовлення. Граничний термін експлуатації електроізоляційних шоломів — 5 років, як визначено стандартом EN50365:2023. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Не застосовуйте фарби, розчинники, клеї або самонаклеювальні етикетки, крім тих, що рекомендовано інструкціями виробника. Зачистіть каску можна очистити і дезінфікують за допомогою ганчірки, змоченої в мильному засобі слабкої концентрації. Не потрібно використовувати абразивні або їдкі химічні вироби. У тому разі, коли каску не можна очистити, використовувати цей спосіб, тільки необхідно замінити. Перед першим використанням слід дотримуватися наступних інструкцій зі зберігання. Якщо він більше не використовується або під час транспортування, він повинен зберігатися в сухому, прохолодному, захищеному від світла, холоду, та в місці, де відсутні хімічні речовини або гострі предмети, які можуть деформувати його внаслідок падіння зверху. Не слід піддавати каску тиску або зберігати поблизу будь-якого джерела тепло. Діапазон температур при зберіганні: 20±15° C. Зберігати і транспортувати в оригінальний упаківку, яка захищає місце його від розчавлення, ударів, падіння або інших пошкоджень від удару, і не зберігати його під важкими предметами. Цей предмет не можна відомір речовин, які викликають алергію. Все-таки, у тому разі коли чутлива людина проявляє алергічну реакцію, вона повинна залишити загрозливу зону, знати каску і вернутися до лікаря. ■ УВАГА! Недотримання або недостатність вага до інструкції використання, до налаштувань/перевірок (огляду) і обслуговування/зберігання, можуть зменшити ефективність ізолюючих властивостей УВАГА! Електроізоляційний шолом не може використовуватися самостійно; необхідно застосовувати інші ізолюючі засоби індивідуального захисту залежно від виробничих ризиків. Користувач зобов'язаний упевнитися, що електричні параметри шолома відповідають номінальній напрузі у робочому середовищі. УВАГА : Існує потенційний ризик втрати захисних властивостей через старіння або неправильні оцінки, а також обмеження ефективності ізоляції, зумовлене умовами експлуатації. Електроізоляційні шоломи не слід використовувати у ситуаціях, де є ризик часткового зниження їхніх ізоляційних властивостей. Якщо електроізоляційний шолом зазнав удару, його потрібно замінити, оскільки ізоляційні властивості було порушено. Періодичний огляд включає ретельну візуальну перевірку (за потреби) електричних випробувань з регулярними інтервалами відповідно до рекомендацій виробника і чинних національних норм, для класів 00 і 0 визнається лише візуальний огляд. Після 12 місяців з моменту введення в експлуатацію електроізоляційні шоломи слід виплутити з користування, якщо вони не пройшли чергове випробування відповідно до пункту 6 b). Огляд / періодичні випробування мають виконувати лише відповідним чином навчені та кваліфіковані особи. Користувач або виробувальна лабораторія повинні маркувати електроізоляційні шоломи датою проведеного огляду/випробування або датою наступного обов'язкового огляду/випробування. Таке маркування не має впливати на діелектричні властивості виробу. **RU ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ DIAMOND VI WIND:** КАСКА ЗАЩИТНАЯ БЕНТИЛЬИРУЕМАЯ В ФОРМЕ БЕЙСБОЛКИ - ЗАСТЕЖКА ROTOR DIAMOND VI PEAK: КАСКА ЗАЩИТНАЯ В ФОРМЕ БЕЙСБОЛКИ DIAMOND VI PEAK UP: КАСКА ЗАЩИТНАЯ В ФОРМЕ БЕЙСБОЛКИ ZASTJEZHKA ROTOR **Инструкции по применению:** Каска конструируется таким образом, что энергия от удара поглощается за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и ремней. Любую каску, подвергшуюся сильному удару, рекомендуется заменить, даже если такое повреждение будет обнаружено не сразу. Каска защищает пользователя от падающих предметов, которые могут вызвать переломы черепа и черепно-мозговые травмы. Чтобы обеспечить достаточную защиту, этот шлем должен быть адаптирован или отрегулирован под размер владельца. Также обращайте внимание пользователей на опасность изменения или удаления любых оригинальных элементов защитного шлема, а исключительно модификации или удаление рекомендованных производителем шлема. Шлемный ламп в котором случае ни при каких обстоятельствах не должны использоваться для крепления аксессуаров способом, который может вызвать нарушение шлема. Не используйте шлем, если он имеет видимые трещины, разрывы или другие признаки повреждения. Если шлем поврежден, его следует немедленно заменить. Дополнительное обслуживание (или запасные части) можно получить бесплатно с помощью службы технической поддержки. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ: Для информации относительно надлежащего хранения продукта, дополнительного оборудования (или запасных частей), ремешков для подбора шлема против шумовых наушников (т.д.), в зависимости от наличия, предоставляются вместе с инструментом монтажа. Используйте только аксессуары, предоставленные DELTA PLUS. ■ УСТАНОВКА ИЛИ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Она должна быть отрегулирована соответственно поверхности головы пользователя (не слишком плотно и не оставляющая открытой часть). Система регулирования «ROTOR →» расположена на задней лямке шлема; затянув, поворачивая ручку по часовой стрелке, пока шлем не будет равномерно и комфортно одет на голову. Открыв ROTOR, потянув ручку назад. Ограничения использования: ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: если каска (особенно те обычные чехлы) загрязнена или повреждена, она должна быть тщательно очищена в соответствии с инструкциями технического обслуживания, приведенными ниже (обслуживание/хранение). ■ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ: Срок годности изделия зависит от нескольких факторов, включая холод, жару, химические вещества, солнечное излучение и непригодность использования. Необходима ежегодная проверка перед использованием. При выявлении любых признаков повреждения (трещины/разрывы) на каске, ремнях и дополнительном оборудовании. Следует заменить любую каску, которая пережила сильный удар или имеет признаки износа. Только в случае отсутствия дефектов, тогда она может использоваться по назначению. При возникновении сомнений в признаках повреждения каски. Дата изготовления выгравирована внутри каждой каски. В обычных условиях эксплуатации этой защитной каски мы обеспечиваем надлежащую защиту в течение 5 лет со дня первого использования. Предельный срок эксплуатации для механической защиты — 7 лет со дня изготовления. Предельный срок эксплуатации электроизоляционных шлемов — 5 лет, как определено стандартом EN50365:2023. Инструкции по хранению/очистке: Не используйте краски, растворители, клеи или самоклеющиеся этикетки, кроме тех, которые рекомендуются инструкциями производителя. Чистить каску можно очистить и дезинфицировать с помощью тряпки, смоченной в мыльном растворе слабой концентрации. Не нужно использовать абразивные или агрессивные средства. В том случае, когда каску нельзя очистить, использовать этот способ, но обязательно заменить. Перед первым использованием необходимо соблюдать следующие инструкции по хранению. Если он больше не используется или во время транспортировки, он должен храниться в сухом, прохладном, защищенном от света, холода, и в месте, где отсутствуют химические вещества или острые предметы, которые могут деформировать его в результате падения сверху. Не следует подвергать каску давлению или хранить рядом с любым источником тепла. Диапазон температур при хранении: 20±15° C. Хранить и транспортировать в оригинальную упаковку, которая защищает место ее от раздавливания, ударов, падения или других повреждений от удара, и не хранить ее под тяжелыми предметами. Этот предмет нельзя использовать с жидкостями, вызывающими аллергию. Во всяком случае, в том случае, когда чувствительный человек проявляет аллергическую реакцию, она должна покинуть опасную зону, знать каску и вернуться к врачу. ■ ВАЖНО! Несоблюдение или недостаточное внимание к инструкции использования, к настройкам/проверкам (осмотру) и обслуживанию/хранению, могут уменьшить эффективность изолирующих свойств ВАЖНО! Электроизоляционный шлем не может использоваться самостоятельно; необходимо применять другие изолирующие средства индивидуальной защиты в зависимости от производственных рисков. Пользователь обязан убедиться, что электрические параметры шлема соответствуют номинальному напряжению в рабочей среде. ВАЖНО : Существует потенциальный риск потери защитных свойств из-за старения или неправильных оценок, а также ограничения эффективности изоляции, обусловленного условиями эксплуатации. Электроизоляционные шлемы не следует использовать в ситуациях, где есть риск частичного снижения их изоляционных свойств. Если электроизоляционный шлем испытал удар, его необходимо заменить, поскольку изоляционные свойства были нарушены. Периодический осмотр включает тщательный визуальный осмотр (при необходимости) электрических испытаний с регулярными интервалами в соответствии с рекомендациями производителя и действующих национальных норм, для классов 00 и 0 признается только визуальный осмотр. После 12 месяцев с момента введения в эксплуатацию электроизоляционные шлемы подлежат снятию с эксплуатации, если они не прошли очередное испытание в соответствии с пунктом 6 b). Осмотр / периодические испытания должны выполнять специально обученные и квалифицированные лица. Владелец или производственная лаборатория должны маркировать электроизоляционные шлемы датой проведенного осмотра/испытания или датой следующего обязательного осмотра/испытания. Такое маркирование не должно влиять на диэлектрические свойства изделия. RU ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ DIAMOND VI WIND: КАСКА ЗАЩИТНАЯ БЕНТИЛЬИРУЕМАЯ В ФОРМЕ БЕЙСБОЛКИ - ЗАСТЕЖКА ROTOR DIAMOND VI PEAK: КАСКА ЗАЩИТНАЯ В ФОРМЕ БЕЙСБОЛКИ DIAMOND VI PEAK UP: КАСКА ЗАЩИТНАЯ В ФОРМЕ БЕЙСБОЛКИ ZASTJEZHKA ROTOR **Инструкции по применению:** Каска конструируется таким образом, что энергия от удара поглощается за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и ремней. Любую каску, подвергшуюся сильному удару, рекомендуется заменить, даже если такое повреждение будет обнаружено не сразу. Каска защищает пользователя от падающих предметов, которые могут вызвать переломы черепа и черепно-мозговые травмы. Чтобы обеспечить достаточную защиту, этот шлем должен быть адаптирован или отрегулирован под размер владельца. Также обращайте внимание пользователей на опасность изменения или удаления любых оригинальных элементов защитного шлема, а исключительно модификации или удаление рекомендованных производителем шлема. Шлемный ламп в котором случае ни при каких обстоятельствах не должны использоваться для крепления аксессуаров способом, который может вызвать нарушение шлема. Не используйте шлем, если он имеет видимые трещины, разрывы или другие признаки повреждения. Если шлем поврежден, его следует немедленно заменить. Дополнительное обслуживание (или запасные части) можно получить бесплатно с помощью службы технической поддержки. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ: Для информации

er nødvendigt at bruge andet isolerende beskyttelsesudstyr i henhold til de risici, der er forbundet med arbejde, og brugeren skal kontrollere, at hjemlens elektriske grænser svarer til den nominelle spænding i arbejdsmiljøet. ADVARSEL : Der er en potentiel risiko for tab af beskyttelse på grund af ældning eller u hensigtsmæssig rengøring, begrænset effektivitet af isoleringen forårsaget af forhold under brug. Elektrisk isolerende hjelme bør ikke anvendes i situationer, hvor der er en risiko for, at deres isolerende egenskaber delvist kan blive reduceret. Hvis den elektrisk isolerende hjelm har fået et slag, skal den udskiftes, da de isolerende egenskaber vil være beskadiget. Periodisk inspektion består af en grundig visuel undersøgelse og, hvis det er relevant, en elektrisk test, der udføres med intervaller i overensstemmelse med producentens anbefalinger og nationale regler, hvis det er relevant, undtagen for klasse 00 og 0, hvor kun visuel inspektion er påkrævet. Electrically insulating helmets should not be used after 12 months of issue for use,unless retested to a routine test according see 6 b). Periodisk inspektion og test må kun udføres af formelt uddannede og kvalificerede personer. Brugeren eller testlaboratoriet skal mærke de elektrisk isolerende hjelme med datoen for den aktuelle eller næste krævede inspektion og test. Mærkningen må ikke påvirke produktets dielektriske egenskaber. **FI TEOLLISUUSKÄYTTÖÖN TARKOITETTU SUOJAKYPÄRÄ-DIAMOND VI WIND**: BASEBALL-TYYLINEN TUULETUSAUKKOLINEN TYÖMAAKYPÄRÄ ROTOR-SÄÄÖLLÄ **DIAMOND VI PEAK**: BASEBALL-TYYLINEN TYÖMAAKYPÄRÄ **DIAMOND VI PEAK UP**: BASEBALL-TYYLINEN TYÖMAAKYPÄRÄ - ROTOR-KRISTIN **Käyttöohjeet**: Kypärän kalotti- ja tuentarakenne vastaanottaa tehokkaasti iskunenergiaa, mutta iskukuormitusta saatatta aiheuttaa siihen eri asteisia vaurioita. Nämä ilmiöt eivät välttämättä ole selkeästi havaittavissa. Voimakkaan iskun vastaanottanut kypärä on suositeltavaa vaihtaa. Se suojaa käyttäjää puotoavilta esineiltä sekä niiden aiheuttamilta aivovammoilta ja kalon murtumilta. Riittäväen suojauksen varmistamiseksi kypärän on oltava oikean kokoinen ja käyttäjän päähän sopivaksi säädetty. Suojakypärään alkuperäisrakenteiden muuntaminen tai poistaminen voi heikentää suojaustehoa. Poikkeuksena ovat valmistajan suosittelemat toimenpiteet. Kypärään ei missään tapauksessa saa tehdä varustekinnitysovelluksia, joilla ei ole valmistajan hyväksyntää. ■ TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ-SÄÄDÖT : Kypärää voidaan käyttää lippa joka eteenpäin (oikealla) tai taaksepäin suunnuttuna. (Käännä hinnat siten, että säätöjärjestelmä on aina takapuolella). ■ LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT: Käanny varaosia ja asennuksia koskevissa kysymyksissä meidän puoleemme. Varusteet ja/tai vaihto-osat (päälyls, vaihtovaljat, leukahihna kuukeloketole jne), jos saatavana, toimitetaan asennusohjeineen. Käytä ainoastaan DELTA PLUS -varusteita. ■ PÄÄLEPEUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: Se on säädettävää käyttään pään koon mukaan (ei liian tiukka eikä liian löysä). "ROTOR→" -säätöjärjestelmä (kypärän takana): kirstä kääntämällä nuppia myötäpäivään, kunnes pää on tasaisesti ja mukavasti kypärässä. Aiteleikite traukkamit dantyltais ratukais atgal. **Käyttörajoitukset**: ■ KÄYTÖN JÄLKEEN: jos kypärä likaantuu tai saastuu, varsinkin ulkopinnollaiten, se on syytä puhdistaa huolellisesti alla olevien puhdistussuositusten mukaisesti (huolto/varastointi). ■ KÄYTTÖÖKÄ: Tuotteen käyttöikään vaikuttavat useat tekijät, kuten lämpötilat, kemikaalit, auringonvalo ja käyttölaavat. Kypärä ja varusteet on mahdollisten halkeamien totemiseksi tarkastettava päivittäin ennen käyttöö. Mikäli vaurioita ilmenee tai kypärään on kohdistunut voimakas isku, kypärä on vaihdettava uuteen. Jos vaurioita ei ole havaittavissa, kypärää voi edelleen käyttää sille tarkoitettuun käyttöön. Jos olet epävarma jostakin, kypärä on tuhottava. Valmistusaika on merkitty jokaisen kypärän sisäpuolelle. Normaaleissa käyttöolosuhteissa tämän suojakypärän on tarjottava asianmukainen suoja viiden vuoden ajan ensimmäisestä käyttökerrasta. Mekaanisen suojan vanhentumisaika on 7 vuotta valmistuspäivästä. Kypärää eristävien kypäräiden vanhentumisaika on viisi vuotta, kuten standardissa EN50365:2023on määritelly. **Säilytys/Puhdistus**: Tuotetta ei saa altistaa maaileille, liuotille tai liimille eikä siihen saa kiinnittää tarjoja, valmistajan suosittelemia luukuun ottamatta. Kypärä on puhdistettava ja desinfiotava mietoon pesuaineliuokseen kastetulla liinalla. Hankaussaineita tai syövyttäviä kemikaleja ei saa käyttää. Jos kypärää ei muuten saa puhtaaksi, se on vaihdettava uuteen. Ennen ensimmäistä käyttöä on noudatettava jäljempänä annettavia säilytysohjeita. Varastointiin ja kuljetukseen yhteydessä tuote on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuuletussa, auringonvalolta, pakkaselta, kemikaaleilta ja teräviltä esineiltä suojatussa paikassa. Kypärää ei tule pitää puristuksissa tai varastoida lähelle mitään lämmönlähdettä. Varastointilämpötila: 20±15° C. Pida tuote varastointiin ja kuljetuksen aikana alkuperäispaakkauksessaan. Varmista, että tuotteenesse ei kohdistu puristus-, isku- tai pudotusrasitusta Älä varastoi tuotetta raskaiden esineiden alla. Tämä tuote ei sisällä aineita, joiden tiedettäisiin herkästi aiheuttavan allergiaa. Jos allerginen reaktio kuitenkin syntyy, poistu riskialueelta, riisu kypärä ja ota yhteyts lääkäriin. ■ HUOM: puuttuva tai puutteellinen käyttöohjeiden, säädön/tarkastusten ja huollon/varastoinnin noudattaminen voi rajoittaa eristys suojan tehokkuutta. VAROITUS : Sähköä eristävää kypärää ei voi käyttää yksinään, vaan on käytettävä muita eristäviä suojavarusteita työn riskeihin nähden, ja käyttäjän on tarkistettava, että kypärän sähköiset rajat vastaavat työympäristön nimellisarvitetta. VAROITUS : Vanhemisen tai virheellisen puhdistuksen vuoksi on olemassa potentiaalinen riski suojan menettämisestä, ja käyttöolosuhteet voivat rajoittaa eristyksen tehokkuutta. Sähköä eristäviä kypäröitä ei saa käyttää tilanteissa, joissa on riski, joka voi osittain heikentää niiden eristysominaisuuksia. Jos sähköeristävä kypärä on saanut iskun, se on vaihdettava, koska eristysominaisuudet ovat vaurioituneet. Määräaikaistarkastus koostuu perusteellisesta silmämääräisestä tarkastuksesta ja tarvittaessa sähkötestistä, joka suoritetaan valmistajan suositusten ja kansallisten määräysten mukaisesti, paitsi luokissa 00 ja 0, joissa vaaditaan vain silmämääräinen tarkastus. Electrically insulating helmets should not be used after 12 months of issue for use,unless retested to a routine test according see 6 b). Määräaikaistarkastukset ja -testit saa suorittaa vain virallisesti koulutettu ja pätevä henkilö. Käyttäjän tai testaustlaboratorion on merkittävä sähköä eristäviin kypärään nykyisen tai seuraavan vaaditun tarkastuksen ja testin päivämäärä. Merkinän ei saa vaikuttaa tuotteen dielektriisiin ominaisuuksiin. **NO BESKYTTELSESHJELMER FOR INDUSTRI- DIAMOND VI WIND**: VENTILERT BYGGHJELM FORMET SOM BASEBALL CAPS - ROTORLUKKING **DIAMOND VI PEAK**: BYGGHJELM FORMET SOM BASEBALL CAPS **DIAMOND VI PEAK UP**: ABS ARBEIDSHJELM TYPE BASEBALL CAPS + JUGULER - ROTORLUKKING **Brukerinstruks**: Hjelmene er laget på en slik måte at energien som utvikles under en støt absorberes av ødeleggelsen eller delvis forringelse av skallet og selen, selv om slike forverring ikke umiddelbart er synlige, anbefales det å erstatte hjelmene etter betydelig stot. Det beskytter brukeren mot fallende gjenstander samt hjerneskader og hodeskallebrudd. For å sikre tilstrekkelig beskyttelse må denne hjelmen tilpasses brukernes størrelse. Brukernes oppmerksomhet henledes også om faren for å modifisere eller fjerne noen av de originale delene av beskyttelseshjelmen, bortsett fra modifikasjoner eller slettinger som anbefales av produsenten av hjelmen. Hjelmer skal under ingen omstendigheter være egnet for å feste tilbehør ved en prosess som ikke er anbefalt av hjelmprodusenten. ■ KONTROLL FØR BRUK-JUSTERINGER: Denne hjelmen kan brukes med enten visiret mot fronten (i oppreist stilling) eller bak (du må da snu selen slik at justeringssystemet alltid er plassert på baksiden). ■ TILBEHØR OG RESERVEDELER: Reserveredeler kan være tilgjengelige, kontakt oss for mer informasjon (reserveredeler og monterig). Tilbehør og / eller reserveredeler (sueskinn, reservebånd, hakestropp, ørekløkke osv.) Leveres sammen med monteringsanvisningene når de er tilgjengelige. Bruk kun tilbehør levert av DELTA PLUS. ■ BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: Den skal justeres til brukerens hode (hverken for stramt eller for løst). "ROTOR→" justeringssystem (plassert på baksiden av hjelmen): stram ved å vri knappen med klokken til hodet er jevnt og komfortabelt plassert i hjelmen. Løsne ved å trekke knotten tilbake. **Bruksbegrensninger**: ■ ETTER ALL BRUK: hvis hjelmen (spesielt ytre overflate) blir skitten eller forurenset, må den rengjøres grundig i samsvar med vedlikeholdsinstruksjonene nedenfor (vedlikehold / lagring). ■ LIVSTID: Produktets levetid påvirkes av flere faktorer som kulde, varme, kjemikalier, sollys eller misbruk. En daglig kontroll før hver bruk må utføres for å oppdage tegn på svakhet (sprekker, sprekker) på hjelmen, selen og tilbehør. Enhver hjelm som har fått store støt eller første gangs bruk. Foreldelsesperioden for mekanisk beskyttelse er 7 år fra produksjonsdatoen. Foreldelsesperioden for elektrisk isolerende hjelmer er fem år, som spesifisert i EN50365:2023. **Lagringsinstruks/Rengjøring**: Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller selvklebbede etiketter, unntatt de som er anbefalt av produsentens instruksjoner. Denne beskyttende hjelmen kan rengjøres og desinfiseres med en klut impregneret med en svakt konsentrert vaskemiddeloppløsning. Ingen sliping eller etsende kjemikalier skal brukes. Hvis denne hjelmen ikke kan rengjøres etter denne metoden, må den byttes ut. Før du bruker den første gangen, må oppbevaringsinstruksjonene nedenfor følges. Når det ikke lenger er i bruk eller under transport, bør produktet oppbevares på et tørt, kjølig sted, beskyttet mot lys og frost, og på et sted som sørger for at ingen kjemikalier eller skarpe gjenstander kan deformere den ved å falle på den. Det skal aldri komprimeres eller lagres i nærheten av varmekilder. Lagringstemperatur: 20±15° C. Oppbevar og transporter i originalemballasjen og sørg for at den ikke kan knuses, støtes, sprekkes eller ødelegges av støt, og at den ikke lagres under tunge gjenstander. Denne artikkelen inneholder ikke noe stoff som er kjent for å forårsake allergi. Imidlertid, hvis en sensitiv person reagerer, så forlates risikoområdet, ta ut hjelmen og kontakt lege. ■ ADVARSEL: Unnlattelse av å respektere eller misbruke instruksjonene for bruk, kontroll, justering, vedlikehold og lagring kan begrense effektiviteten til hjemlens isolasjonsegenskaper. ADVARSEL : Den elektrisk isolerende hjelmen kan ikke brukes alene, og det er nødvendig å bruke annet isolerende verneutstyr i henhold til risikoen ved arbeidet, og brukeren må kontrollere at hjemlens elektriske grenser samsvarer med den nominelle spenningen i arbeidsmiljøet. ADVARSEL : Det eksisterer en potensiell risiko for tap av beskyttelse på grunn av ældning eller feil rengjøring, begrenset effektivitet av isolasjonen forårsaket av forhold under bruk. Elektrisk isolerende hjelmer bør ikke brukes i situasjoner hvor det er en risiko for at isolasjonsegenskapene kan bli redusert. Hvis den elektrisk isolerende hjelmen har fått et slag, bør den byttes ut, da isolasjonsegenskapene vil være skadet. Periodisk inspeksjon består av en grundig visuell undersøkelse og, hvis det er hensiktsmessig, en elektrisk test utført med intervaller i samsvar med produsentens anbefalinger og nasjonale forskrifter, hvis aktuelt, med unntak av klasse 00 og 0 hvor det kun kreves visuell inspeksjon. Electrically insulating helmets should not be used after 12 months of issue for use,unless retested to a routine test according see 6 b). Periodisk inspeksjon og test skal kun utføres av formelt opplærte og kvalifiserte personer. Brukeren eller testlaboratoriet skal merke de elektrisk isolerende hjelmene med datoen for gjeldende eller neste påkrevde inspeksjon og test. Merkingen skal ikke påvirke produktets dielektriske egenskaper

AR خوذ السلامة الصناعية DIAMOND VI WIND: خوذة للحماية بفتحات للتهوية. على شكل قبعة ببيسول ROTOR قابلة للتعديل **DIAMOND VI PEAK**: خوذة للحماية بفتحات للتهوية. على شكل قبعة ببيسول **DIAMOND VI PEAK UP**: خوذة للحماية بفتحات للتهوية. على شكل قبعة ببيسول **DIAMOND VI PEAK UP**: خوذة السلامة خوذة الخارجي والحزام، ورغم أن هذا التلف قد لا يبدو واضحًا إلا أنه يُوصى باستبدال أي خوذَة تعرضت لصدمة قوية. تخمي من برتديتها من سقوط العناصر وما ينتج عن ذلك من إصابة للمخ وكسر للحمية. للحمية الكافية يجب أن تكون هذه الخوذَة مناسبة لحجم رأس المستخدم، أو يتم تعديلها. ينبغي أن نستري أن المستخدمين أيضًا إلى الخطر النهائي المتمثل في عدم ارتداء الخوذَة الواقية أو إلزالتها باستثناء الخوذَة التي توصي بها الجهة المصنِعة لها. لا يجب تعديل الخوذَة في جميع الأحوال من أجل تركيب ملحقات وفقًا لإجراء لا توصي به الجهة المصنِعة لها. يمكن قِبل الاستخدام-الأعدادات يمكن ارتداء هذه الخوذَة إما مع توجيه القناع للأمام (في الوضع المستقيم) أو في الاتجاه الخلفي (ثم يجب عكس اتجاه الحزام بحيث يكون نظام الضبط موجود في الخلف دائمًا). ■ الملحقات وقطع الغيار: يمكن توفير قطع الغيار، اتصل بنا لمزيد من المعلومات (قطع الغيار والتجميع). يتم تسليم الملحقات أو قطع الغيار (العصابة وقطع الحزام وحزام النق وغلاف حماية الأذن إلخ ...) عند توفرها مع تعليمات التركيب. استخدم فقط الكماليات التي تقدمها شركة DELTA PLUS. ■ طريقة الارتداء أو التعديلات: من أجل ضمان الحماية الفعّالة ينبغي ضبًا جدًا (ولا فضفاضًا). نظام المعاييرة «الدوار» ROTOR» (يقع عند حزام الرقبة الخلفي للخوذَة): إحكام القناع عن طريق لف القِرص في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم دخول الرأس بالكامل، وتكون مريحة داخل خوذَة القناع. قم بفك ROTOR عن طريق سحب المقبض الخلف. **قيود الاستخدام**: ■ بعد الاستخدام: في حالة اتساخ الخوذَة -خاصة على السطح الخارجي- يجب تنظيفها بعناية وفقًا لتوصيات التنظيف أدناه (الصيانة / التخزين). ■ فترة الصلاحية: تتأثر درجة جدوى المنتج بالعديد من العوامل، بما في ذلك البرد والحرارة والمواد الكيميائية وضوء الشمس وسوء الاستخدام. يجب إجراء فحص يوميًا وقبل أي استخدام؛ وذلك للكشف عن أي ضرر (تصدعات وأعطال) بالخوذَة والحزام والإكسسوارات. يجب استبدال أي خوذَة تعرضت لصدمة قوية أو في حالة وجود علامات تآكل. إذا لم يكن به أي عيوب، فإنه يُعد مناسبًا للاستخدام المطلوب. في حالة وجود أي شك، يجب التخلص من الخوذات. تم تدوين تاريخ التصنيع بداخل كل خوذَة. في ظل ظروف الاستخدام العادية، يجب أن توفر هذه الخوذَة الواقية المناسبة لمدة 5 سنوات من تاريخ أول استخدام لها. تبلغ فترة صلاحية الحماية الميكانيكية 7 سنوات من تاريخ التصنيع. تبلغ فترة صلاحية الخوذات العازلة كهربائيًا خمس سنوات كما هو محدد في المواصفة EN50365:2023. **تعليمات التخزين/التنظيف**: يجب طلي أو رش أو استخدام المطبقات التعريفية اللصقة أو ذاتية التصاق دون اتباع تعليمات الجهة المصنِعة. يمكن تنظيف هذه الخوذَة الواقية باستخدام قطعة قماش ناعمة بمحلول تنظيف مخفف التركيز. لا يجوز استخدام أي منتج كيميائي مسبب للخشخ أو التآكل. إذا تعذر تنظيف هذه الخوذَة باستخدام هذه الطريقة، فيجب استبدالها. يجب اتباع تعليمات التخزين التالية قبل أول استخدام. يجب تخزين المنتج في مكان جاف وبارد بعيدًا عن الضوء والصقيع وفي موقع يضمن عدم تلفها بسقوط مواد كيميائية أو أجسام حادة أثناء عدم استخدامها أو نقلها. ينبغي عدم ضغطها أو تخزينها بالقرب من أي مصدر للحرارة. نطاق درجة حرارة التخزين: 20±15° C. قم بتخزين المنتجات ونقلها داخل عبوتها الأصلية، وتأكد من أنه لا يمكن سحقها أو صدمها أو إسقاطها أو إتلافها بأي طريقة، وأنها غير مخزنة تحت أجسام ثقيلة. لا يحتوي هذا المنتج على أي مواد قد تُسبب حساسية. ومع ذلك إذا كان يعاني الشخص من الحساسية، فيجب عليه مغادرة المنطقة الخطرة ونزع الخوذَة واستشارة الطبيب. ■ تحذير: قد يحدث عدم مراعاة تعليمات الاستخدام والتعديل/الحواسات والصيانة/التخزين من فعالية حماية العزل. تحذير : لا يمكن استخدام الخوذَة العازلة كهربائيًا بمفردها، ومن الضروري استخدام معدات وقاية عازلة أخرى وفقًا للمخاطر التي ينطوي عليها العمل، ويجب على المستخدم التحقق من أن الحدود الكهربائية للخوذات تتوافق مع الجهد الاسمي الموجود في بيئة العمل. تحذير : يوجد خطر محتمل لفقدان الحماية بسبب قِدم المنتج أو التنظيف غير المناسب، أو الفعالية المحدودة للعزل الناجم عن الظروف أثناء الاستخدام. لا ينبغي استخدام الخوذات العازلة كهربائيًا في الحالات التي تشكل خطرًا قد يقلل جزئيًا من خصائصها العازلة. إذا تعرضت الخوذَة العازلة كهربائيًا لصدمة، يجب استبدالها لأن خصائصها العازلة سوف تتضرر. يتكون الفحص الدوري من فحص بصري شامل، وإذا لزم الأمر، اختبار كهربائي يتم إجراؤه على فترات وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة واللوائح الوطنية إذا لزم الأمر باستثناء الفئات 00 و0 حيث يُشترط إجراء فحص بصري فقط. see 6 b routine test according to a routine test without retested for use,unless retested after 12 months of issue for use,unless retested to a routine test according see 6 b). يجب على المستخدم أو المختبر المسؤول عن الاختبار وضع علامة على الخوذات العازلة كهربائيًا بتاريخ الفحص والاختبار الحالي أو الاختبار التالي المطلوب. لا ينبغي أن تؤثر العلامة على الخصائص العازلة للمنتج.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet. **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website. **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, l'Organismo o gli Organismi di valutazione della conformità sono indicati nella Dichiarazione di conformità e i dettagli sulle sue prestazioni sono riportati nella scheda prodotto sul sito web. **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. El o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web. **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os organismos de avaliação da conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site. **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product worden de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) vermeld in de conformiteitsverklaring en details over de prestaties zijn te vinden in het productblad op de website. **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt sind die Konformitätsbewertungsstelle(n) in der Konformitätserklärung angegeben und die Einzelheiten der Leistung sind im Produktdatenblatt auf der Website zu finden. **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W deklaracji zgodności każdego produktu wskazana jest jednostka bądź jednostki oceniające zgodność, natomiast szczegółowe parametry są podane w karcie produktu dostępnej na stronie internetowej. **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku je v prohlášení o shodě uveden orgán (orgány) posuzování shody a podrobnosti o jeho vlastnostech lze nalézt v produktovém listu na webových stránkách. **SK** Vychytlosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pri každom výrobku sa jeho orgán(y) posudzovania zhody uvádzajú(jú) vo vyhlásení o zhode a informácie o jeho vychytlosti sa nachádzajú v karte výrobku na webovom sídle. **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EÜ EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. A megfelelőségértékelő testület(ek) minden egyes termék esetében a megfelelőségi nyilatkozatban van(nak) feltüntetve, a termék teljesítményének részleteiről pedig a weboldalon található termékadatlapon talál tájékoztatást. **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, organisme sale de evaluare a conformității sunt indicate în Declarația de conformitate, iar detaliile privind performanțele acestuia pot fi găsite în fișa produsului, pe pagina web. **EL** Επιδόσεις : Συμμορφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμορφωσης είναι προοφάρσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο(α) Φορέας(εις) Αξιολόγησης Συμμορφωσης αναφέρονται στη Δήλωση Συμμορφωσης και οι πληροφορίες για την απόδοσή του βρίσκονται στο φύλλο προϊόντος του στην ιστοσελίδα. **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. Nadaljeznja tjela za procjenu sukladnosti za svaki proizvod navedena su na Izjavi o sukladnosti, a podaci o performansama nalaze se na sigurnosno-tehničkom listu koji je dostupan na internetskoj stranici. **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗПЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту в декларації про відповідність зазначено орган(и) оцінки відповідності, а детальну інформацію про його характеристики можна знайти в паспорті продукту на вебсайті. **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (–ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте. **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AÜ) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürün için Uygunluk Değerlendirme Kuruluşu/Kuruluşları Uygunluk Beyanında belirtilmiştir ve performansına ilişkin ayrıntırlar web sitesindeki ürün sayfasında bulunabilir. **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。对于每个产品，符合性声明中都注明了其符合性评估机构，其性能详情可在网站上的产品介绍中找到。 **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Organ za ugotavljanje skladnosti je za vsak izdelek naveden v izjavi o skladnosti, podrobnosti o njegovem delovanju pa so na voljo v opisu izdelka na spletni strani. **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 ILM põhinõuetele ja alljärgnevat nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tootandemete rubriigis. Iga toote puhul on selles vastavust hindavatel (te) asutusel(t) nimetatud Vastavusdeklaratsioonil ja üksikasjalikud andmed selle toimivuse kohta on veebilehel olevat tootelehel. **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalja pār produkta informāciju. Katram produktam atbilstības novērtēšanas iestādē(-es) ir norādīta(-as) atbilstības deklarācija, informācija par tās veikspēju ir atrodama tās produkta datu lapā tieklēja vietnē. **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame ispaistjeje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Atitikties deklaracijoje nurodyta kiekvieno gaminio atitikties vertinimo organizacija ar organizacijos, o išsamią informaciją apie gaminio eksploatacines savybes galima rasti gaminio aprašyme svetainėje. **SV** Prestanda : Stämmer översens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om översensstämelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt anges dess organ för bedömning av översensstämelse och försäkran om översensstämelse och närmare uppgifter om dess prestanda finns i produktbladet på webbplatsen. **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt er dets overensstemmelsesvurderingsorgan(er) angivet på overensstemmelseserklæringen, og detaljer om dets ydeevne kan findes i dets produktblad på hjemmesiden. **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. For hvert produkt er samsvarsvurderingsorganet(e) angitt på samsvarserklæringen, og du finner mer informasjon om produktets ytelse i produktarket på nettstedet. **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. Kunkin tuotteen vaatimustenmukaisuutta arvioiva(t) elin(t) on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, ja yksifyiskohittaiset tiedot tuotteen suorituskyvystä löytyvät sen tuoteselosteesta verkkosivustolta. -

AR الأداء : بالنسبة لكل منتج، تتم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIŽENÍ (UE) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (UE) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** ПЕРІГАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللوحة 2016/425 (UE)

EN397:2012 + A1:2012 FR Casques de chantier - **EN** Protection helmets for industry - **IT** Elmetto di protezione per le industrie - **ES** Cascos de protección para la industria - **PT** Capacetes de protecção para a indústria - **NL** veiligheidshelmen voor de industrie - **DE** Industrieschutzhelme - **PL** Przemysłowe helmy ochronne - **CS** Průmyslové ochranné přilby - **SK** Ochranné priemyselné helmy - **HU** Építkezésen használatos védősisakok - **RO** Căști de protecție pentru uz industrial - **EL** Κάσκες εργοταξίου - **HR** Građevinska kaciga - **UK** Каски будівельника - **RU** Строительные защитные шлемы - **TR** Endüstriyelce zaşıtnة kasklar - **ZH** 安全帽 - **SL** Industrijske zašitne čelade - **ET** Ehitiskivirid - **LV** Kiveres būvdarbiem - **LT** Apsauginiai šalmai pramonės tikslams - **SV** Skyddshjälmar för byggarbetsplatser - **DA** Arbejdspladshjelme - **FI** Työmaakypärät - **NO** Hjelmer - **A83 FR** Projections de métal en fusion - **EN** Molten metal spray - **IT** Proiezioni del metallo in fusione - **ES** Proyecciones de metal en fusión - **PT** Projções de metal em fusão - **NL** Spatten van gesmolten metaal - **DE** Flüssige Metallspritzer - **PL** Odpryski płynnych metali - **CS** Rozstřik roztaveného kovu - **SK** Rozstřik roztaveného kovu - **HU** Olvadt fém fröccsenések - **RO** Stropiri cu metal topit - **EL** Εκτοξεύσεις ηγμένου μετάλλου - **HR** Prskanja rastaljenog metala - **UK** Бризки розплавленого металу - **RU** Брызги расплавленного металла - **TR** Erimiş metal püskürtme - **ZH** 熔融金属的喷溅 - **SL** Brizganje staljene kovine - **ET** Sulametalipritsmed - **LV** Kūstoša metāla šļakatas - **LT** Išlydyto metalo pursiai - **SV** Stänk av smält metall - **DA** Fusionsmetalsprøjt - **FI** Sulametalloiskeet - **NO** Sprut av smeltet metall - **A85 FR** Déformation latérale - **EN** Lateral deformation - **IT** Deformazione laterale - **ES** Deformación lateral - **PT** Deformação lateral - **NL** Zijdelingse vervorming - **DE** Seitliche Verformbarkeit - **PL** Deformacja boczna - **CS** Půčková deformace - **SK** Laterálna deformácia - **HU** Oldali deformálódás - **RO** Deformarea laterală - **EL** Πλευρική παραμόρφωση - **HR** Lateralne deformacije - **UK** Поперечна деформація - **RU** Боковая деформация - **TR** Yanal deformasyon - **ZH** 側向变形 - **SL** Sidoskydd - **ET** Lateralne deformatsioon - **LV** Lateralā deformācija - **LT** Šoninė deformacija - **SV** Lodret tryk - **DA** Sivutlaistajäykkyy - **FI** Bočná deformácia - **NO** Lateral deformasjon - **A90 FR** Usage : Très basses températures -- 30°C / +50°C - **EN** Use : Very low temperature -- 30°C / +50°C - **IT** Uso: bassissime temperature -- 30°C / +50°C - **ES** Uso: Temperatura muy baja: -30°C / +50°C - **PT** Utilização: Temperatura muito baixa - -30°C/+50°C - **NL** Gebruik: Zeer lage temperaturen -- 30 °C / +50 °C - **DE** Verwendungszweck: Sehr niedrige Temperaturen -- 30°C / +50°C - **PL** Użytkowanie: Bardzo niskie temperatury -- 30°C / +50°C - **SK** Použitie: Veľmi nízke teploty -- 30°C / +50 °C - **SK** Používanie: Veľmi nízke teploty -- 30°C / +50 °C - **HU** Használat: Nagyon alacsony hőmérsékletek - -30°C / +50°C - **RO** Utilizare: Temperatură foarte scăzută - -30°C / +50°C - **EL** Χρήση: Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες - -30°C / +50°C - **HR** Upotreba: Vrlo niske temperature - -30°C / +50°C - **UK** Використання: Дуже низькі температури - -30°C / +50°C - **RU** Использование: Очень низкие температуры -- 30°C / +50°C - **TR** Kullanım: Çok düşük sıcaklık - -30°C / +50°C - **ZH** 使用 : 极低温度 - -30°C / +50°C - **SL** Uporaba: Zelo nizka temperatura -30 ° C / + 50 ° C - **ET** Kasutusala: Väga madalad temperatuurid -- 30°C / +50 °C - **LV** Lietošana: Loti zemā temperatūrā - -30°C / +50°C - **LT** Naudojimas: labai žemos temperatūros - -30°C / +50°C - **SV** Användning: Mycket låg temperatur -- 30 °C / +50 °C - **DA** Brug: Meget lave temperaturer -- 30 °C / +50 °C - **FI** Käyttö: erittäin matala lämpötila -- 30 °C / +50 °C - **NO** Bruk : Svært lave temperaturer -- 30 °C / + 50 °C -

EN50365:2023 FR Travaux sous tension - Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse et à moyenne tension. - **EN** Live working - Electrically insulating helmets for use on low and medium voltage installations. - **IT** Lavori sotto tensione - Caschi isolanti per l'uso su impianti a bassa e media tensione. - **ES** Trabajos en tensión: requisitos para cascos con aislamiento eléctrico diseñados para la protección del trabajador en instalaciones de baja y media tensión. - **PT** Trabalhos sob tensão - Capacetes de isolamento elétrico para utilização em instalações de baixa e média tensão. - **NL** Arbeiten unter Spannung - Elektrisch isolierende Schutzhelme für den Einsatz in Nieder- und Mittelspannungsanlagen. - **DE** Arbeiten unter Spannung - Elektrisch isolierende Schutzhelme für den Einsatz in Nieder- und Mittelspannungsanlagen. - **PL** Prace pod napięciem - Helmy elektroizolacyjne do noszenia podczas pracy, w której pracownik ma kontakt z instalacjami niskiego i średniego napięcia. - **CS** Práce pod napětím - Elektricky izolující přilby pro použití v instalacích nízkého a středního napětí. - **SK** Práce pod napätím - prilby s elektrickou izoláciou na použítie na inštaláciách pri nízkom a vysokom napätí. - **HU** Feszültség alatt végzett munkák - Elektromosan szigetelő sisakok alacsony és közepes feszültségű berendezésekre. - **RO** Lucrări sub tensiune - Căști electroizolante pentru utilizare în instalații de joasă și de medie tensiune. - **EL** Εργασία υπό τάση - Ηλεκτρικά μονωτικά κράνη υπό χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής και μέσης τάσης. - **HR** Radovi pod naponom - elektroizolacijske kacige za upotrebu na instalacijama niskog i srednjeg napona. - **UK** Робота під напругою. Шоломи електроізоляційні для роботи на низько- і середньотисових установках. - **RU** Работы под напряжением - Электроизолирующие шлемы для использования на установках низкого и среднего напряжения. - **TR** Gerilim altında çalışma - Alçak ve orta gerilimli tesislerde kullanılm için elektriksletil yaltımlı baretler. - **ZH** 带电作业 - 用于低压和中压设施的绝缘安全帽。 - **SL** Dela pod napetostjo - Električno izolilne čelade za uporabo v nizko- in srednjepapetostnih instalacijah. - **ET** Pingelaalne tööd - Kesk- ja madalpingegaistalates kasutatavad elektrisolatsiooniga kiivrid. - **LV** Darbam ar spriegumu - Elektriski izolējošas aizsargkiveres lietošanai zemsprieguma un vidējā sprieguma instalācijās. - **LT** Darbas esant įtampai - Elektros izoliaciniai šalmai, skirti naudoti dirbant su žemos ir vidutinės įtampos įrenginiais. - **SV** Arbeten under spänning - Elektriskt isolerande hjälm för användning på låg- och mellanspanningsanläggningar. - **DA** Arbejde under spænding - Elektrisk isolerende hjelme til brug på lav- og mellemspændingsanlæg. - **FI** Jännitteelliset työt - Sähköä eristävät kypärät käytettäväksi matala- ja keskijänniteasennuksissa. - **NO** Arbeid under spenning -

ANSI-ISEA Z89.1:2014
FR Institut National des Normes Americaines- Protection Industrielle de la tête - Types et Classes des casques de sécurité -
EN American National Standards Institute- Industrial Head protection -Hard Hat Types and Class Standards -
IT American National Standards Institute- Protezione della testa in ambiente industriale - Tipi e classi di elmetti di sicurezza -
ES Instituto Nacional Estadounidense de Normas - Protección industrial de la cabeza - Tipos y clases de cascos de seguridad -
PT Instituto Nacional das Normas Americanas - Proteção Industrial da cabeça - Tipos e Classes dos capacetes de segurança -
NL Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - Industriële Hoofdbescherming -
Types en Klassen van Veiligheidshelmen -
DE American National Standards Institute- Kopfschutz im industriellen Umfeld - Typen und Klassen von Sicherheitshelmen -
PL Państwowy Amerykański Instytut Standardów - Przemysłowe środki ochrony głowy - Rodzaje i klasy kasków ochronnych -
CS Americký národní standardizační institut – Ochrana hlavy při průmyslovém použití – Typy a třídy bezpečnostních přilb –
SK Národný inštitút pre americké normy - Priemyselná ochrana hlavy - Typy a trieda bezpečnostných prilby -
HU Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - Fejvédelem ipari területeken - Védősisakok típusai és osztályozása -
RO Institutul American National pentru Standarde – Protecția industrială a capului – Tipuri și clase de căști de securitate -
EL Εθνικό Ινστιτούτο Αμερικανικών Προτύπων - Βιομηχανική Προστασία της κεφαλής - Τύποι και Κατηγορίες κρανίων ασφαλείας -
HR Nacionalni institut za američke standarde - Industrijska zaštita glave - Tipovi i razredi zaštitne kacige -
UK Національний інститут американських стандартів - Захист голови на промисловості - Типи і класи касок -
RU Американский Национальный Институт по Стандартизации - Защита головы на производстве - Типы и классы защитных касок -
TR Amerikan Ulusal Standartlar Enstitüsü- Endüstriyel Kafa koruma -Baret Türleri ve Sınıf Standartları -
ZH 美国标准国立学院 - 头部工业防护 - 安全头盔的类型和级别 -
SL Ameriški nacionalni inštitut za standarde – Industrijska oprema za zaščito glave – tipi in razredi zaščitnih čelad -
ET Amerikane Standardiamet - Tööstuslik peakaitse / Kaitsekiivri tüübid ja klassid -
LV Amerikas Standartu Nacionālais Institūts - galvas industriālā aizsardzība - drošības ķiveru tips un klase -
LT Amerikos nacionalinių standartų institutas - Apsauginių šalmų tipai ir klasės -
SV Det Amerikanska nationella institutet för normer - Industriellt skydd av huvudet - Typer och klasser av säkerhetshjälmarna -
DA Det amerikanske institut for standarder – Industriel beskyttelse af hovedet – Typer og klasser af sikkerhedshjelme -
FI Yhdysvaltain kansallinen standardointilaitos American - Päävaammatil suojaustutkiminen teollisuudessa - Turvakypärärien tyyppi ja luokat -
NO National Institute of American Standards - Industriell hovedbeskyttelse - Typer og klasser av vernehjelmer -
A71 FR Type de protection à l'impact : TYPE 1 : Impact au sommet de la tête + Inflammabilité + Pénétration -
EN Type of impact protection : TYPE 1 : Impact top of the head + Flammability + Penetration -
IT Tipo di protezione contro impatto : TIPO 1 : Impatto in alto alla testa + Infiammabilità + Penetrazione -
ES Tipo de protección al impacto: TIPO 1: Impacto en la parte superior de la cabeza + inflamabilidad + penetración -
PT Tipo de protecção no impacto: TIPO 1 : Impacto no topo da cabeça + Inflamabilidade + Penetração -
NL Schok bescherming type: TYPE 1 : Schok boven op het hoofd + Ontvlambaarheid+ Penetratie -
DE Art des Aufprallschutz : 1 KLASSE: Auswirkungen auf der Oberseite des Kopfes + Entflammbarkeit + Durchschlagen -
PL Rodzaj ochrony przed uderzeniem: TYP 1 : Uderzenie w czubek głowy + Palność + Przenikanie -
CS Typ nárazové ochrany: TYP 1 : Náraz do vrchní části hlavy + vznícení + proniknutí -
SK Typ ochrany pri náraze: TYP 1 : Náraz temenom hlavy + horľavosť + prienik -
HU Behátás elleni védelem típusa: 1. TÍPUS: Felsőtétő erő behatás + Gyúlékonyság + Behatolás -
RO Tip de protecție la impact: TIP 1 : Impact în partea de sus a capului + inflamabilitate + Pătrundere -
EL Τύπος προστασίας στο οπίσθιο πρόσκρουσης επιφάνης : ΤΥΠΟΣ 1 : Πρόσκρουση επιφάνης στην κορυφή της κεφαλής + Ευφλεκτικότητα + Διεισδυση -
HR Vrsta zaštite od udara : TIP 1 : Udar na vrh glave + zapaljivost + probijanje -
UK Тип захисту від удару: ТИП 1 : Удар у верхній частині голови + Вогнебезпечність + Проникнення -
RU Тип защиты от ударов: ТИП 1 : Удар по макушке головы + Воспламеняемость + Проникация -
TR Darbe altında koruma tipi: T1P 1 : Baş tepesine darbe + tutuşabilirlik + sızma -
ZH 影响力保护类型 : 类型 I : 影响头顶+ 可燃性 + 渗透性 -
SL Tip zaščite pred udarcem: TYP 1: Udarec na vrh glave + Vnetljivost + Prodiranje -
ET Löögikaitse tüüp: TÜÜP I : Löök pealele + Süttivus + Läbitungivus -
LV Triecienziurības veids: TIPS 1: galvas daļa + uzliesmojamība + izturība -
LT Apsaugos tipas, esant išoriniam poveikiui: I TIPAS: poveikis viršugalviui + degumas + skverbimasis -
SV Typ av stötskydd: TYP 1 : Stötar mot toppen av huvudet + flammor + penetrering -
DA Stadbeskyttelsestype: TYPE 1 : Stød oven på hovedet + brandfarlighed + penetration -
FI Iskusojaajauksen tyyppi : TYYPPI 1 : Pään yläosaan kohdistuva isku + Syttymättömyys + Läpäisy -
NO Type støtteskyttelse: TYPE 1 : Topp på hodets innvirkning + brennbarhet + penetrasjon -
A70 FR Classe de protection électrique => Classe C: Conductivité - non testé électriquement -
EN Electrical protection class => Class C: Conductive: not electrically tested -
IT Classe di protezione elettrica => Classe C: Conduttività non testato elettricamente -
ES Clase de protección eléctrica => Clase C: Conductividad: no probada eléctricamente -
PT Classe de protecção elétrica => Classe C: Condutividade: não testado eletricamente -
NL Elektrische beschermingsklasse =>Klasse C: Geleiding: niet elektrisch getest -
DE Schutzklasse => Klasse C: Leitfähigkeit: Nicht elektrisch geprüft -
PL Klasa ochrony elektrycznej => Klasa C: Przewodność: nie przebadano elektrycznie -
CS Úroveň elektrické ochrany => Třída C: Vodivost: elektricky netestováno -
SK Elektrická ochranná trieda => trieda C: Vodivosť: elektricky netestované -
HU Elektromos védelmi osztály => C osztály: Vezetékpéesség: elektromosan nem tesztelt -
RO Clasa de protecție electrică => Clasa C: Conductivitate: netestată electric -
EL Κλάση ηλεκτρικής προστασίας =>Κλάση C: Αγωγιμότητα: Μη ελεγμένη ηλεκτρικά -
HR Razred električne zaštite =>razred C: provodnost: nije testirana električki -
UK Клас електрозахисту =>Клас C: Провідність: Не тестовано електрично -
RU Класс защиты от поражения электрическим током => Класс C: Удельная проводимость: электрические испытания не проводились -
TR Elektrik koruma sınıfı =>Sınıf C: İletkenlik: elektriksiz olarak test edilmemiştir -
ZH 电防护等级 =>等级C : 导电性 : 未测试到电 -
SL Razred električne zaštite => Razred C: Prevodnost: ni električno testirana -
ET Elektrilise kaitse klass => Klass C: Juhtivus: ei ole elektriliselt katsetatud -
LV Elektriskās aizsardzības klase => C klase: Elektrovarbūtība: nav pārbaudīts elektriski -
LT Elektros prietaisų apsaugos klasė => Klasė C: laidumas: neišbandytas su elektra -
SV Elektrisk skyddsklass => Klass C: Konduktivitet: inte elektriskt testad -
DA Elektrisk beskyttelsesklasse => Klasse C: Ledeevne: Ikke testet elektrisk -
FI Sähkösuojaluokka => Luokka C: Johtavuus: ei testattu sähköisesti -
NO Elektrisk beskyttelsesklasse => Klasse C: Ledningsevne: ikke elektrisk testet -
A25 FR ○ Port réversible. -
EN ○ Reverse wearing. -
IT ○ Porta reversibile. -
ES ○ puerto reversible. -
PT ○ Colocação reversível. -
NL ○ Omkeerbaar. -
DE ○ Beidseitig tragbar. -
PL ○ dwustronny. -
CS ○ oboustranné použití. -
SK ○ Reverzibilné použitie. -
HU ○ Kifordítható viselet. -
RO ○ Port reversibil. -
EL ○ Αναστρέψιμη θύρα. -
HR ○ nošenje na dvije strane. -
UK ○ Реверсивний порт. -
RU ○ Ношение козырьком назад. -
TR ○ Ters kullanilabilir. -
ZH ○ 可逆端口。 -
SL ○ Obrnjena nošnja. -
ET ○ Ümberpööratav. -
LV ○ Atpakaļ -
LT ○ dvipusis vilkėjimas. -
SV ○ Vändbar port. -
DA ○ Vendbar. -
FI ○ Käännettävä. -
NO ○ Port reversibel. -
A72 FR Exigence additionnelle pour application particulière : HV: Haute Visibilité, LT: Basse Température, HT: Haute Température, ○ Port réversible. -
EN Additional special requirements : HV: High Visibility, LT: Lower Temperature, HT: Higher Temperature, ○ Reverse wearing. -
IT Esigenza aggiuntiva per applicazione specifica : HV: Alta Visibilità, LT: Basse Temperatura, HT: Haute temperatura, ○ Porta reversibile. -
ES Exigencia adicional para aplicación particular: HV: Alta visibilidad, LT: Baja temperatura, HT: alta temperatura, ○ puerto reversible. -
PT Exigência adicional para uma aplicação específica: HV: Alta Visibilidade, LT: Temperatura Baixa, HT: Temperatura Elevada, ○ Colocação reversível. -
NL Extra vereiste voor specifieke toepassing: HV: Hoge Visibiliteit, LT: Lage Temperatuur, HT: Hoge Temperatuur, ○ Omkeerbaar. -
DE Zusätzliche besondere Anforderungen: HV: Hohe Sichtbarkeit, LT: Niedrige Temperaturen, HT: Erhöhte Temperaturen, ○ Beidseitig tragbar. -
PL Dodatkowe wymagania dotyczące specjalnego zastosowania: HV: wysoka widoczność, LT: niska temperatura, HT: wysoka temperatura, ○ dwustronny. -
CS Další požadavky pro speciální aplikace: HV: vysoká viditelnost, LT: nízké teploty, HT: vysoké teploty, ○ oboustranné použití. -
SK Doplnkové požiadavky pre špecifickú aplikáciu: HV: vynikajúca viditeľnosť, LT: nízka teplota, HT: vysoká teplota, ○ Reverzibilné použitie. -
HU Kiegészítő követelmények egyedi alkalmazás esetén: HV: Jól láthatóság, LT: Alacsony hőmérséklet, HT: Magas hőmérséklet, ○ Kifordítható viselet. -
RO Exigență suplimentară pentru aplicație particulară: HV: înaltă vizibilitate, LT: Temperatură scăzută, HT: Temperatură ridicată, ○ Port reversibil. -
EL Πρόσθετη απαίτηση για ειδική εφαρμογή : HV: Υψηλή Ορατότητα, LT: Χαμηλή Θερμοκρασία, HT: Υψηλή Θερμοκρασία, ○ Αναστρέψιμη θύρα. -
HR Dodatni specijalni zahtjevi : HV: visoka vidljivost, LT: niska temperatura, HT: visoka temperatura, ○ nošenje na dvije strane. -
UK Додаткова вимога для спеціального застосування: HV: Висока видимість, LT: Низька температура, HT: Висока температура, ○ Реверсивний порт. -
RU Дополнительные требования для применения для применения в особьих условиях: HV: Высокая видимость, LT: Низкая температура, HT: Высокая температура, ○ Порт реверсibile. -
TR Ekstra gereklilikler için ilave gereksinim: HV: Yüksek Görünürlük, LT: Düşük Sıcaklık, HT: Yüksek Sıcaklık, ○ Ters kullanilabilir. -
ZH 特殊应用时的额外要求 : HV : 高度 可见性, LT : 低温 , HT : 高温 , ○ 可逆端口。 -
SL Posebne dodatne zahteve: HV: visoka vidljivost, LT: Nižja temperatura, HT: višja temperatura, ○ Obrnjena nošnja. -
ET Lisanduvad erikandused: KN: Kõrgnähtavus, MT: madal temperatuur, KT: kõrge temperatuur, ○ Ümberpööratav. -
LV Papildu prasība konkrētam pielietojumam: HV: Augusta Redzamība, LT: Zema Temperatūra, HT: Augusta Temperatūra, ○ Atpakaļ -
LT Papildomas reikalavimas specialiam naudojimui: HV: labai geras matomumas, LT: žema temperatūra, HT: aukšta temperatūra, ○ dvipusis vilkėjimas. -
SV Ytterligare krav för särskild användning : HV: Hög synlighet, LT: Låg temperatur, HT: Hög temperatur, ○ Vändbar port. -
DA Yderligere krav til særlige anvendelser: HV: Høj synlighed, LT: Lav temperatur, HT: Høj temperatur, ○ Vendbar. -
FI Lisävaatimukset erityissovelluksita varten: HV: Hyvä näkyvyys, LT: Alhainen lämpötila, HT: Korkea lämpötila, ○ Käännettävä. -
NO Tilleggskrav for spesifik anvendelse: H V: Høy synlighet, LT: Lav temperatur, HT: Høy temperatur, ○ Vendbar bruk. -
A77 FR Tailles / Dimensions -
EN Sizes / Dimensions -
IT Taglie / Dimensioni -
ES Tallas / Dimensiones -
PT Tamanhos / Dimensões -
NL Maten / Afmetingen -
DE Größen / Abmessungen -
PL Rozmiary / Wymiary -
CS Velikost / Rozměry -
SK Veľkosti / Rozmery -
HU Méretek / Méretek -
RO Mărimi / Dimensiuni -
EL Μεγέθη / Διαστάσεις -
HR Velicine / dimenzije -
UK Розміри / Розміри -
RU Размеры / Габаритные размеры -
TR Bedenler / Ebatlar -
ZH 尺寸 / 尺寸 -
SL Velikosti / Mere -
ET Suurused / Mõõdmed -
LV Izmēri / dimensijas -
LT Dydžiai / matmenys -
SV Storlekar / Mått -
DA Størrelser / Dimensioner -
FI Koot / mitat -
NO Størrelser / dimensjoner -

AR المعهد الأمريكي للمعايير الوطنية – الحماية الرئيسية الصناعية –
معايير أنواع وفئات الخوذات الصلبة **A71**
نوع الحماية من التأثير : تايب I : التأثير في أعلى الرأس + الالتهاب + الاختراق, تايب II : نوع I + توهين طاقة التأثير + اختراق خارج المركز + حزام الذقن.
A70
فئة الحماية الكهربائية:
==لغةC: الموصلية: لم يتم اختبارها كهربائيا,
الفئة**A25**
○ منفذ عكسيا.
A72
مطلبات إضافية للتطبيق الخاص:
هف: الرؤية العالية,
لوت: درجة الحرارة المنخفضة,
هت: ارتفاع درجة الحرارة,
○ منفذ عكسيا.
A77
المقاسات / الأبعاد

DIAMOND VI WIND : EN397:2012 + A1:2012 : A83: MM,A85: LD,A90: -30°C +50°C - ANSI-ISEA Z89.1:2014 : A71: I,A70: C,A25: Reverse wearing,A72: HV,A77: 53-64 cm Colour : Carbon black,White,Blue,Yellow,Black,Orange,Red,Green - Size : Adjustable
DIAMOND VI PEAK : EN50365:2023 : A3: AC/DC,R29: Type B,A94: Classe 0 - EN397:2012 + A1:2012 : A83: MM,A85: LD,A90: -30°C +50°C Colour : White,Blue,Grey-Yellow,Black,Orange,Red,Green - Size : Adjustable
DIAMOND VI PEAK UP : EN50365:2023 : A3: AC/DC,R29: Type B,A94: Classe 0 - EN397:2012 + A1:2012 : A83: MM,A85: LD,A90: -30°C +50°C Colour : White,Blue,Yellow,Orange,Red - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. -
EN Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. -
IT Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. -
ES Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. -
PT Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. -
NL De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. -
DE Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. -
PL Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na ty (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na ty. -
CS Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. -
SK Notifikovaný orgán, ktorý vykonval typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. -
HU Bejelenített Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusvizsgálati kiállította. -
RO Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. -
EL Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. -
HR Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. -
UK Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. -
RU Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдававший сертификат об экзамене ЕС. -
TR AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. -
ZH 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B) , 并已通过标准欧盟检验认证。 -
SL Priглаšeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. -
ET ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistööendi koostanud teavitatud asutus. -
LV Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulīs) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. -
LT Notifikutoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. -
SV Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). -
DA Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. -
FI Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritusta EU-tyyppitarkastuksesta. -
NO Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

APAVE SA (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92400 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.
CERTOTTICA (2008) - 7/A ZONA INDUSTRIALE VILLANOVA 32013 LONGARONE BL ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). -
EN Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). -
IT Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). -
ES Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). -
PT Organismo Notificado com responsavel pela avaliacao da conformidade do tipo de EPI produzido (modulo C2 ou modulo D). -
NL De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). -
DE Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. -
PL Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub moduł D). -
CS Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). -
SK Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). -
HU Bejelenített Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártót EUE típusmegfelelőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul). -
RO Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității tip de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). -
EL Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). -
HR Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). -
UK Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). -
RU Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). -
TR Üretimiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. -
ZH 公告机构负责评估EPL类产品 的合规性 (模块C2或模块D)。 -
SL Priглаšeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osobne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). -
ET Toodeidul isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. -
LV Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulīs vai D modulīs). -
LT Notifikutoji įstaiga, atsakinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). -
SV Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). -
DA Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). -
FI Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). -
NO Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

APAVE SA (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92400 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

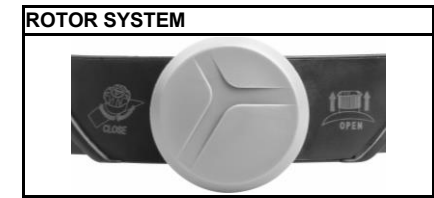
FR **Marquage**: SIGNIFICATION MARQUAGES : Les casques portant l'un de ces marquages, remplissent les exigences additionnelles suivantes : -30°C : Le casque garde ses performances au dessus de ces températures./
▼440VAC: Isolement électrique= Le casque protège l'utilisateur contre un contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension pouvant atteindre 440V alternatif. Pour un usage général dans l'industrie ou dans des environnements où les risques électriques sont en-dessous de 440V alternatif. /
▼LD: Déformation latérale. Le casque protège l'utilisateur contre les déformations latérales /
▼MM: Projection de métaux en fusion. Le casque (calotte) protège l'utilisateur contre la projection de métaux en fusion. /
▼(1) Double-fleche: certifié pour port en position inverse. /
▼(2) Lire la notice d'instruction avant utilisation. /
▼(3) Date de production: Année au centre d'un cercle avec mois au bout d'une flèche. /
▼(4) Double triangle: convient pour les travaux sous tension. /
▼(5) Classe XX : Classe électrique. /
▼(6) AC/DC: type de courant. /
▼(7) Type: conception du casque. Il existe deux types de casques : Type A - Avec une visière complète supérieure à 30 mm en tout point. Type B - Casque à visière et sans rebord. /
▼(8) Date : date de première utilisation, date de l'examen ou date de chaque inspection périodique.
EN **Marking**: MARKINGS MEANING: Helmets bearing one of the following markings meet the additional requirements as below: -30°C : The helmet keeps its performance above these temperatures./
▼440VAC:Electric insulation= The helmet protects the user against a short accidental contact with electrical leads under voltage which may reach 440V a.c. For general use in industry and in working seat where there is the electrical risks below 440V a.c. /
▼LD: Lateral deformation. The helmet protects the user against lateral deformations /
▼MM: Molten metal projections. The helmet (cap) protects the user against projections of molten metal. /
▼(1) Double arrow: certified for reverse wearing. /
▼(2) Read the instruction manual before use./
▼(3) Date of manufacturing: Year in a circle with the month at the end of an arrow.
▼(4) Double triangle: suitable for live working /
▼(5) Class XX : Electrical class. /
▼(6) AC/DC : type of current. /
▼(7) Type : helmet design. There are two types of helmets : Type A - With a full brim greater than 30 mm at any point. Type B - Peak cap and no brim. /
▼(8) Date : the date of first use, the date of examination or the date of each periodic inspection.
IT **Marcatura**: Significato delle figure: Gli elmetti su cui sono presenti le seguenti marcature, rispondono anche alle esigenze normative accessorie, come indicato: -30°C : L'elmetto conserva le proprie performances, ad di sotto e fino a queste temperature./
▼440VAC:Isolemento elettrico= L'elmetto protegge l'utilizzatore da un contatto accidentale di breve durata con conduttori elettrici in tensione che possono raggiungere 440V corrente alternata. Per un uso generale nell'industria o in ambienti in cui il rischio elettrico è inferiore a 440 Vac. /
▼LD: Deformazione laterale. Il casco protegge chi lo indossa da eventuali deformazioni laterali. /
▼MM: Proiezione di metalli in fusione. Il casco (calotta) protegge chi lo indossa dalla proiezione di metalli in fusione. /
▼(1) Doppia freccia: certificato per essere indossato al rovescio. /
▼(2) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. /
▼(3) Anno di fabbricazione: L'anno circondato da un cerchio con il mese indicato da una freccia. /
▼(4) Doppio triangolo: adatto per lavori sotto tensione. /
▼(5) Classe XX: Classe elettrica. /
▼(6) AC/DC: tipo di corrente. /
▼(7) Tipo: design del casco. Esistono due tipi di caschi: Tipo A - Con visiera integrale superiore a 30 mm in tutti i punti. Tipo B - Casco con visiera e senza visiera. /
▼(8) Data: data del primo utilizzo, data dell'esame o data di ogni ispezione periodica.
ES **Marcación**: Significado de los pictogramas: Los cascos llevando las marcas indicadas abajo cumplen con los siguientes requisitos adicionales: -30°C: El casco guarda sus rendimientos fuera de sus temperaturas. /
▼440VAC: Aislamiento eléctrico= El casco protege al utilizador contra un contacto accidental de corta duración con conductores eléctricos de bajo tensión que pueden lograr a 440V alternativo. Para un uso general en el sector de la industria o en los entornos donde el riesgo eléctrico está por debajo de 440V alternativo. /
▼LD: Deformación lateral. El casco protege al usuario contra las deformaciones laterales /
▼MM: Proyección de metales en fusión. El casco (carcasa) protege al usuario contra proyecciones de metales en fusión. /
▼(1) Flecha doble: certificado para utilizar en posición inversa. /
▼(2) Leer la información de instrucciones antes del uso. /
▼(3) Fecha de fabricación: Año en el centro de un círculo con la mes a la punta de una flecha. /
▼(4) Triángulo doble: adecuados para trabajos en tensión. /
▼(5) Clase XX: clase eléctrica. /
▼(6) CA/CC: tipo de corriente. /
▼(7) Tipo: diseño del casco. Hay dos tipos de cascos: Tipo A - con borde completo mayor de 30 mm en cualquier punto. Tipo B - gorra con visera sin borde. /
▼(8) Fecha: fecha del primer uso, fecha de revisión o fecha de cada inspección periódica.
PT **Marcacção**: Significado dos pictogramas: Os capacetes que tenham uma destas marcas substituem as exigências adicionais seguintes: -30°C: o elmo guarda seus performances até estas temperaturas./
▼440VAC:isolamento eléctrico= o elmo protege o utilizador dum contacto accidental de duração curta com condutores eléctricos sob a tensão de 440V corrente alterna. Para uma utilização geral na indústria ou lugares onde os riscos eléctricos são abaixo de 440V alternativos. /
▼LD: Deformação lateral. O capacete protege o utilizador contra deformações laterais /
▼MM: Projecção de materiais em fusão. O capacete (calota) protege o utilizador contra a projecção de metais em fusão. /
▼(1) Dupla seta: certificada para uso invertido. /
▼(2) Ler as instruções antes da utilização. /
▼(3) Data de fabrico: Ano no centro do círculo, com o mês na ponta da seta. /
▼(4) Duplo triângulo: adequado para trabalhos sob tensão. /
▼(5) Classe XX: classe eléctrica /
▼(6) AC/DC: tipo de corrente /
▼(7) Tipo: concepção do capacete. Existem dois tipos de capacetes: Tipo A - Com viseira completa superior a 30 mm em qualquer ponto. Tipo B - Capacete com viseira e sem rebordo. /
▼(8) Data: data da primeira utilização, data do ensaio ou data de cada inspeção periódica.
NL **Markering**: Betekenis van de pictogrammen: Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -30°C: De helm voldoet aan de eisen boven deze temperaturen./
▼440VAC: Elektrische isolering= De helm beschermt de gebruiker tegen ongewild contact van korte duur met elektrische geleiders van een spanning tot 440 V wisselstroom. Voor een algemeen gebruik in de industrie of in een omgeving waar elektrische risico's beneden de 440V alternatieve stroom blijven. /
▼LD: zijdelingse vervorming. De helm beschermt de gebruiker tegen zijdelingse vervormingen. /
▼MM: spatten van gesmolten metalen. De helm (kap) beschermt de gebruiker tegen spatten van gesmolten metalen /
▼(1) Dubbele pijl: gecertificeerd om binnensteubiten gedragen te kunnen worden. /
▼(2) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. /
▼(3) Productiejaar: Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pijl. /
▼(4) Dubbele driehoek: geschikt voor werkzaamheden onder spanning. /
▼(5) Klasse XX: Elektrische klasse. /
▼(6) AC/DC: type stroom. /
▼(7) Type: helmontwerp. Er zijn twee soorten helmen: Type A - Met een volledige rand van meer dan 30 mm op elk punt. Type B - Helm zonder rand. /
▼(8) Datum: de datum van eerste gebruik, de datum van keuring of de datum van elke periodieke inspectie.
DE **Kennzeichnung**: Bedeutung der Piktogramme: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: -30°C : Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit./
▼440 VAC: Elektrische Isolierung= Schutz bei kurzfristigen, unbeabsichtigtem Kontakt mit spannungsführenden Leitern bis 440 Volt Wechselstrom. Der Helm schützt den Benutzer gegen kurzzeitigen, versehentlichen Kontakt mit spannungsführenden Stromleitungen bid zu einer Spannung von 440V Wechselstro. /
▼LD: Seitliche Verformbarkeit. Der Helm ist vor seitlicher Verformbarkeit geschützt. /
▼MM: Schutz vor schmelzflüssigen Metallen. Der Helm (Schutzhelmborettel) schützt den Träger vor Spritzern aus schmelzflüssigem Metall. /
▼(1) Doppelpfeil: zum umgekehrten Tragen zertifiziert. /
▼(2) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. /
▼(3) Herstellungsdatum: Herstellungsjahr im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. /
▼(4) Doppelter Dreieck: geeignet für Arbeiten unter Spannung. /
▼(5) Klasse XX: Elektrische Klasse. /
▼(6) AC/DC: Stromart. /
▼(7) Typ: Helmdesign. Es gibt zwei Arten von Helmen: Typ A - Mit einem vollständigen Visier, das an allen Stellen mehr als 30 mm hoch ist. Typ B - Helm mit Visier und ohne Rand. /
▼(8) Datum: Datum der ersten Verwendung, Datum der Prüfung oder Datum jeder regelmäßigen Inspektion.
PL **Oznakowanie**: Znaczenie piktogramów: Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -30°C: Helm zachowuje swoje własności w temperaturze wyższej niż podane./
▼440 VAC: izolacja elektryczna= Helm chroni użytkownika przed przypadkowymi, krótkotrwałym zetknięciem z przewodami elektrycznymi pod napięciem do 440 V prądu zmiennego. Do użytku ogólnego w przemyśle oraz na wszystkich stanowiskach pracy gdzie zagrożenie elektryczne nie przekracza 440V prądu zmiennego. /
▼LD: Deformacja boczna. Słuchawki chronią użytkownika przed deformacją boczną. /
▼MM: Odpryski metali w stanie płynnym. Słuchawki (czasze) chronią użytkownika przed odpryskami metali w stanie płynnym. /
▼(1) Podwójna strzałka: certyfikacja do noszenia po odwróceniu. /
▼(2) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. /
▼(3) Rok produkcji: Rok na środku kółka z miesiącem umieszczonym za strzałką. /
▼(4) Podwójny trójkąt: nadaje się do wykonywania prac pod napięciem. /
▼(5) Klasa XX: Klasa ochronności. /
▼(6) AC/DC: rodzaj prądu. /
▼(7) Typ: konstrukcja helmu. Można wyróżnić dwa typy helmów: Typ A - Z pełną osłoną twarzy powyżej 30 mm we wszystkich punktach. Typ B - Helm z osłoną twarzy bez obrzeża. /
▼(8) Data: data pierwszego użycia, data testu lub data okresowej kontroli.
CS **Značení**: Význam piktogramů: Přilby, které nesou jedno z jejích označení, splňují následující dodatečné požadavky: -30°C: Přilba si zachovává svou funkčnost nad tímto teplotami./
▼440VAC:Elektrická izolace= Přilba chrání uživatele proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodiči pod tlakem, které mohou dosáhnout 440 V střídavého proudu. Pro všeobecné použití v průmyslu a v pracovních oblastech, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. /
▼LD: Boční deformace. Přilba chrání uživatele proti bočním deformacím /
▼MM: Postřik roztavených kovů. Přilba (kalota) chrání uživatele proti postřiku roztavených kovů. /
▼(1) Dvojitá šipka: certifikováno pro nošení v obrácené poloze (naruby). /
▼(2) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. /
▼(3) Datum výroby: Rok uprostřed kruhu, kde šipka ukazuje měsíc. /
▼(4) Dvojitý trojúhelník: vhodné pro práci pod napětím. /
▼(5) Třída XX: Elektrická třída. /
▼(6) AC/DC: typ proudu. /
▼(7) Typ: design přilby. Existují dva typy přilby: Typ A - S celkovým hledím vyšším než 30 mm ve všech bodech. Typ B - Přilba s hledím a bez okraje. /
▼(8) Datum: datum prvního použití, datum kontroly nebo datum každé pravidelné kontroly.
SK **Označenie**: Význam piktogramov: Přilby nesúce jedno z týchto označení dopĺňajú nasledovné požiadavky: -30°C: Přilba zaručuje odolnosť aj pri týchto nízkych teplotách. /
▼440VAC: Elektrická izolácia= Přilba ochráni užívateľa proti krátkodobému nehoďam v sty

[illegible]

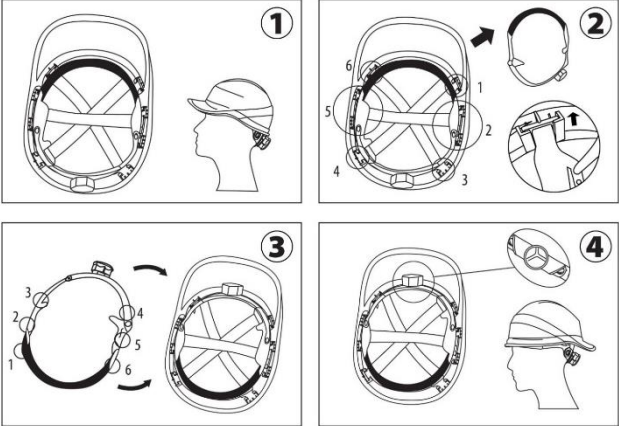
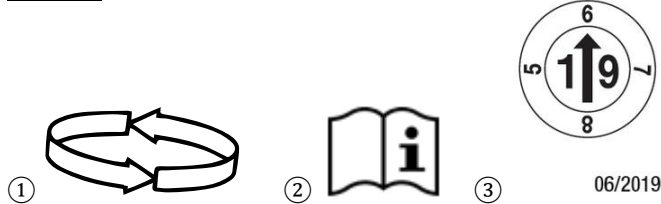
AR العلامات: معنى بطاقات التعريف: تستوفي الخوذ التي تحمل إحدى العلامات التالية المتطلبات الإضافية على النحو التالي: -30°C: تحافظ الخوذة على أدائها عندما تتجاوز درجة حرارة المعادن المنصهرة. / ▼440VAC: العزل الكهربائي = تحمي الخوذة المستخدم من الصدمة. تحمي الخوذة المستخدم من التشنجات الأقفى. / LD: التشوه الأفقي. تحمي الخوذة المستخدم من التشنجات الأفقية / ▼ملم: إسقاطات المعادن المنصهرة. تحمي الخوذة المستخدم من إسقاطات المعادن المنصهرة. / ▼(1) السهم المزدوج: معتمد للارتداء على الجانبين / ▼(2) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / ▼(3) تاريخ الإنتاج: رقم العام داخل دائرة ورقم الشهر في نهاية رسم سهم. / ▼(4) مثلث مزدوج: مناسبة للمعدن تحت الجهد. / ▼(5) الفئة XX: اللغة الكهربائية. / ▼(6) تيار متردد / تيار مستمر: نوع التيار. / ▼(7) النوع: تصميم الخوذة. هناك نوعان من الخوذات: النوع أ – خوذة ذات حافة كاملة أكبر من 30 ملم في أي نقطة. النوع ب – خوذة ذات قمة وبنون حافة. / ▼(8) التاريخ: تاريخ الاستخدام الأول أو تاريخ فحص أو تاريخ كل فحص دورى.

HR Materijal: DIAMOND VI WIND: ABS. Harnais : Coffre polyamide. Basarn: mousse polyuréthane. Serrage : HDPE. Bandeau: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Coque : ABS. Harnais : polyester. Basane : mousse polyuréthane. Ancrage : HDPE. Bandeau: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Coque : ABS. Harnais : polyester. Basane : mousse polyuréthane. Ancrage : HDPE. Bandeau: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Shell: ABS. Harnais: polyester. Sweat band: polyurethan foam. Anchorage: HDPE. Headband: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Shell: ABS. Harnais: polyester. Sweat band: polyurethan foam. Anchorage: HDPE. Headband: LDPE. **IT Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Bardature : Cuffia poliammide. Frontalino : Schiuma di poliestere. Sistema di bloccaggio: HDPE. Fascia : LDPE. DIAMOND VI PEAK: Guscio : ABS. Bardature : poliestere. Frontalino : schiuma di poliuretano. Sistema di bloccaggio: HDPE. Fascia : LDPE. DIAMOND VI PEAK: Carcasa : ABS. Arnès : polièster. Sudadera : espuma de poliuretano. Ajuste: HDPE. Badana: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Carcasa : ABS. Arnès : polièster. Sudadera : espuma de poliuretano. Ajuste: HDPE. Badana: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Carcasa : ABS. Arnès : polièster. Sudadera : espuma de poliuretano. Ajuste: HDPE. Badana: LDPE. **PT Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Arnès : Cofia poliamida. Banda de suor : espuma de polièster. Ajuste: HDPE. Banda: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Carcasa : ABS. Arnès : polièster. Banda de suor : espuma de poliuretano. Ajuste: HDPE. Banda: LDPE. **NL Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Harnas: Polyamide schelp. Zweetband : Polyesterschuim. Sluitsysteem: HDPE. Band: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Schelp : ABS. Harnas: Polyester. Zweetband : polyurethanschuim. Sluitsysteem: HDPE. Band: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Schelp : ABS. Harnas: Polyester. Zweetband : polyurethanschuim. Sluitsysteem: HDPE. Band: LDPE. **DE Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. gurt-Beutel: Polyamid-Innenausstattung. Schweißband : Polyesterschaum. System zum Festziehen: HDPE. Stirrband: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Schale : ABS. gurt-Beutel: Polyester. Schweißband : Polyurethanschaum. System zum Festziehen: HDPE. Stirrband: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Schale : ABS. gurt-Beutel: Polyester. Schweißband : Polyurethanschaum. System zum Festziehen: HDPE. Stirrband: LDPE. **PL Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Wiegźb : Taśmy; poliamid. Potnik: pianka poliestrowa. Mocowanie: HDPE. Wiegźba: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Skokrupa : ABS. Wiegźba: poliester. Potnik: pianka poliuretanova. Mocowanie: HDPE. Wiegźba: LDPE. **CS Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Postroj: polyamidová čelenka. Basanová: polyesterová pěna. Dotažení: HDPE. Čelenka: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Plášť : ABS. Postroj: polyesteru. Basanová: polyuretanová pěna. Dotažení: HDPE. Čelenka: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Plášť : ABS. Postroj: polyesteru. Basanová: polyuretanová pěna. Dotažení: HDPE. Čelenka: LDPE. **SK Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Popruh: Polyamidový popruh. Potník: Polyesterová pena. Uťahovanie: HDPE. Remienok: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Skrupina: ABS. Popruh: Polyester. Potník: polyuretánová pena. Uťahovanie: HDPE. Remienok: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Skrupina: ABS. Popruh: Polyester. Potník: polyuretánová pena. Uťahovanie: HDPE. Remienok: LDPE. **HU Anyag:** DIAMOND VI WIND: ABS. Fejkor: Textil béle; poliámid. Betét: Poliszter hab. Rögzítés: HDPE. Fejpánt: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Falú : ABS. Fejkor: Poliszter. Betét: poliuretán hab. Rögzítés: HDPE. Fejpánt: LDPE. **RO Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Hamuri : carcasa poliamidă. Bandă antisudoare : spumă de poliester. Prindere: HDPE. Bandă: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Carcasă : ABS. Hamuri : poliester. Bandă antisudoare : spumă poliuretanică. Prindere: HDPE. Bandă: LDPE. **EL Υλικο:** DIAMOND VI WIND: ABS. Ιμάντων: Καλλιπτρα πολυαμίδης. Μετωπίδες: Αφρός πολιουρεθάνης. Σύρφιξη: HDPE. Ταύρια: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Κέλυφος: ABS. Ιμάντων: πολιουερά. Μετωπίδες: αφρός πολιουρεθάνης. Σύρφιξη: HDPE. Ταύρια: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Κέλυφος: ABS. Ιμάντων: πολιοεστέρη. Μετωπίδες: αφρός πολιουρεθάνης. Σύρφιξη: HDPE. Ταύρια: LDPE. **HR Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Traka: Tekstilne trake. Poliamid. Znojnik: Poliesterska pjena. Obruč: HDPE. Trake: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Traka: Tekstilne trake. Poliamid. Znojnik: Poliesterska pjena. Obruč: HDPE. Trake: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Traka: Tekstilne trake. Poliamid. Znojnik: Poliesterska pjena. Obruč: HDPE. Trake: LDPE. **UK Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Жгут: Текстильний ремінець. Потогоний ремінець: пінополіуретан. Пластикові кріплення: HDPE - поліетилен високої щільності. Оснащення: LDPE - поліетилен. DIAMOND VI PEAK: Жгут: Жгут: поліестер. Потогоний ремінець: пінополіуретан. Пластикові кріплення: HDPE - поліетилен високої щільності. Оснащення: LDPE - поліетилен. DIAMOND VI PEAK UP: Жгут: Жгут: поліестер. Потогоний ремінець: пінополіуретан. Пластикові кріплення: HDPE - поліетилен високої щільності. Оснащення: LDPE - поліетилен. **RU Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Текстильная оснастка: полиамид. Потогивающая вставка: вспененный полиэстер. Застёжка: HDPE (полиэтилен высокой плотности). Оголовье: LDPE (полиэтилен низкой плотности). DIAMOND VI PEAK: Каска: ABS. Текстильная оснастка: полиэстер. Потогивающая вставка: вспененный полиуретан. Застёжка: HDPE (полиэтилен высокой плотности). Оголовье: LDPE (полиэтилен низкой плотности). DIAMOND VI PEAK UP: Каска: ABS. Текстильная оснастка: полиэстер. Потогивающая вставка: вспененный полиуретан. Застёжка: HDPE (полиэтилен высокой плотности). Оголовье: LDPE (полиэтилен низкой плотности). **TR Malzeme:** DIAMOND VI WIND: ABS. Kablo demeti: Tekstil astar. Poliamid. Ter bandi: Polyester köpük. Kayışlar: HDPE. Kafa Bandı: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kabuk : ABS. Kablo demeti: Polyester. Ter bandi: Poliüretan köpük. Kayışlar: HDPE. Kafa Bandı: LDPE. **ZH 材料:** 102019: ABS. 织物内衬: 聚酰胺. 防汗带: 聚氨酯泡沫. 锁面: HDPE. 头带: LDPE. DIAMOND VI PEAK: 外壳: ABS. 织物内衬: 聚酰胺. 防汗带: 聚氨酯泡沫. 锁面: HDPE. 头带: LDPE. **SL Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Pas: Poliamidna podloga. Znojni trak: poliesterška pena. Zapenjanje: HDPE. Naglavni trak: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Zaščitna čelada : ABS. Pas: Poliester. Znojni trak: poliuretanska pena. Zapenjanje: HDPE. Naglavni trak: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Zaščitna čelada : ABS. Pas: Poliester. Znojni trak: poliuretanska pena. Zapenjanje: HDPE. Naglavni trak: LDPE. **ET Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Rakmed: Peaosa poliamidist. Higipael: Poliüstervahit. Kinnitus: HDPE. Peapael: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kest : ABS. Rakmed: Poliüster. Higipael: poliüetaanvahit. Kinnitus: HDPE. Peapael: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kest : ABS. Rakmed: Poliüster. Higipael: poliüetaanvahit. Kinnitus: HDPE. Peapael: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Korpus : ABS. Sikсна: Poliester. Iestradė ikėspuš: poliuretana putuplasts. Saspiedė: HDPE. Galvsaistė: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Korpus : ABS. Sikсна: Poliester. Iestradė ikėspuš: poliuretana putuplasts. Saspiedė: HDPE. Galvsaistė: LDPE. **LT Medžiaga:** DIAMOND VI WIND: ABS. Diržas: Diržinė šalmu atrama. Ieikėpasas. Prakaiko juosta: poliesterio putuplastas. Suveržimas : HDPE. Raištis : LDPE. DIAMOND VI PEAK: Korpusas : ABS. Diržas: poliesterio. Prakaiko juosta: poliuretano putos. Suveržimas : HDPE. Raištis : LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Korpusas : ABS. Diržas: poliesterio. Prakaiko juosta: poliuretano putos. Suveržimas : HDPE. Raištis : LDPE. **SV Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Sele: Textilfoder. polyamid. Svetband : Polyesterskum. Fäste: HDPE. Pannband: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Skal : ABS. Sele: polyester. Svetband : polyuretanskum. Fäste: HDPE. Pannband: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Skal : ABS. Sele: polyester. Svetband : polyuretanskum. Fäste: HDPE. Pannband: LDPE. **DA Materiale:** DIAMOND VI WIND: ABS. Sele : Tekstiforing. polyamid. Svedbånd : polyesterskum. Forankring: HDPE. Pangebånd: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Skal: ABS. Sele: polyester. Svedbånd : polyuretanskum. Forankring: HDPE. Pangebånd: LDPE. **FI Materiaali:** DIAMOND VI WIND: ABS. Valkajaat: tekstiilivuori. polyamidia. Kiinnäuhu : Polyesterivaahat. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha : polyuretaanivaahato. Kiinnityspisteet: HDPE. Otsanauha: LDPE. DIAMOND VI PEAK UP: Kuori : ABS. Valkajaat: polyesteri. Hikinauha

PART 1



PART 4



DP UK : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/İstanbul – Türkiye.
Tel : +90 212 503 39 94



ДСТУ EN50365
ДСТУ EN3

ДСТУ EN50365
ДСТУ EN3